

即日發售

四面單邊 位置更佳 安居置業 最佳良機

太湖花園

第1、15座尚餘單位

未中籤者可於即日往地盤售樓處選購
捷足先登 以免向隅

大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

號二〇百六千一萬三第
元三份每售零 張大八紙出日今
司公限有(港香)報公大:印售
號二四三進訪尼軒港香:址地
(庫五十)-八一七五七五:機總話電
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTGP HX
四〇一五四三八:真傳 三〇四四三八:話電訪便
一七一八三八:真傳 〇八九八二七五:話電告廣
印承司公限有務印利有



佔地廿五萬呎大埔十全十美的太湖花園洋樓
行人隧道連接太和火車站及太和商場
貼鄰市政局休憩大公園
眺望吐露港海景盡覽
左右名校林立就讀利便

太湖花園位於大埔太和路太和火車站旁,周圍林蔭處處,風景宜人。居高臨下,眺望吐露港,壯麗海景盡入眼簾。十二幢花園洋樓環繞屹立,中間為佔地25萬呎的花園,別具氣派,為一般住宅區所罕見。園內設有大型游泳池、兒童嬉水池、兒童遊樂場、網球場、壁球室、羽毛球室、健身中心、男女桑拿浴室及停車場,更有設備豪華的住戶俱樂部。
■毗鄰的大公園內有:國際標準室內運動中心、游泳綜合運動館,還有田徑跑道環繞足球場連觀衆看台之大型運動場、壁球中心、多個網球場及兒童遊樂場,還有單車公園。■太和商場就在毗鄰,購物、飲食、娛樂不假外求。■周圍名校林立,子女就讀方便。



全座獨立

歐陸格調

位置更佳

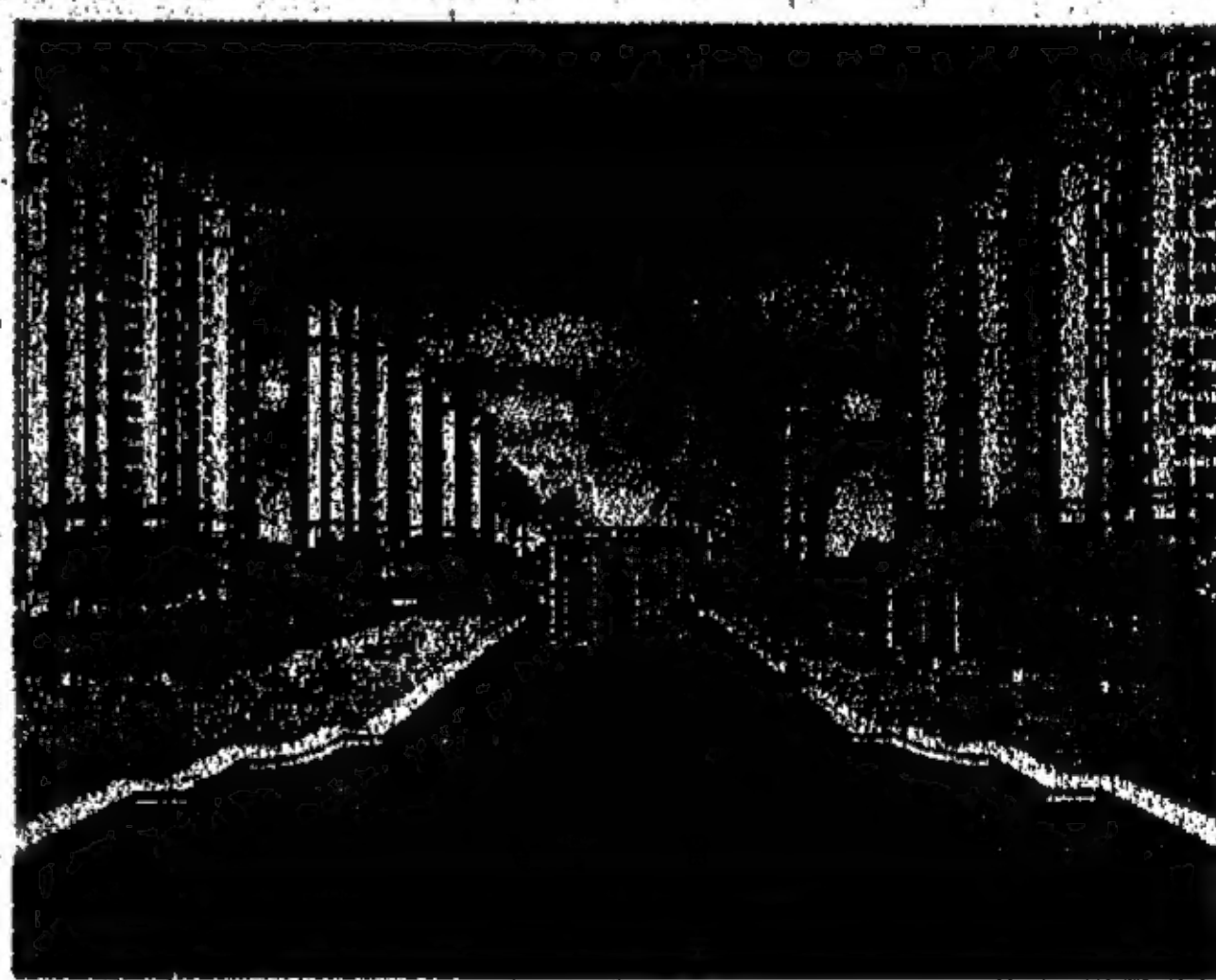
毗鄰太和火車站太和商場大埔太和路

太湖花園 第三期

美麗溫馨的理想家園

綠化愉快的成長天地

面對市政局綜合運動場所所有康樂設施齊備



住宅面積由608-815呎
部份地下單位附設私家花園
頂層豪華花園複式

示範單位, 歡迎參觀

發展商: 信和置業 中國海外地產

信和地產代理

香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話: 7218388 (60線) 地盤售樓處電話: 6660933

(只在地盤售樓處發售)
(假日照常)

緊靠市區 福域寶地

讓投資者有
與投資區服務
福州市人民
投資區領導小組
對外公開洽談
。 福興投資區
服務。
在投資者辦
下項目僅需三至
左右。
福興投資區
1. 代為申
2. 代辦用
放條等;
3. 代為進
工程隊伍;
4. 代為辦
5. 提供咨

優質

安排中東和會 今天舉行會談

美蘇外長分別抵以國

【路透社耶路撒冷十七日電】美蘇外長今天分別抵達以色列，為安排中東和會進行會談。美國國務卿舒爾茨和蘇聯外交部長科索洛夫，將在耶路撒冷舉行會談，討論中東局勢及和平進程。

蘇聯經濟瀕全面崩潰

【路透社莫斯科十七日電】蘇聯經濟瀕全面崩潰，外債達六千四百億美元，形勢極為險惡。蘇聯政府正採取緊急措施，以穩定經濟局勢。

美蘇外長分別抵以國

【路透社耶路撒冷十七日電】美蘇外長今天分別抵達以色列，為安排中東和會進行會談。美國國務卿舒爾茨和蘇聯外交部長科索洛夫，將在耶路撒冷舉行會談，討論中東局勢及和平進程。

美蘇外長分別抵以國

【路透社耶路撒冷十七日電】美蘇外長今天分別抵達以色列，為安排中東和會進行會談。美國國務卿舒爾茨和蘇聯外交部長科索洛夫，將在耶路撒冷舉行會談，討論中東局勢及和平進程。

江澤民見鄧小平 談交音鄉儂吳

夫逸邵見國民澤江 業事育教持支謝面

育教好搞是要重很去上搞業農把出指

【中央社北京十七日電】中共中央總書記江澤民，今天晚上在釣魚台國賓館會見了美國國務卿舒爾茨。江澤民在會談中，對美國在促進中國經濟發展和農業生產方面所給予的支持表示感謝。他強調，中國政府將繼續重視農業生產，並加強對教育事業的支持。

97世銀年會在港舉行

中英兩國聯手爭取中

時在中國收回香港主權之後三個月

此事將顯示北京保持香港金融中心意願

【本報記者金新倫敦十七日電】世界銀行（世銀）九十七年常會，將於明年三月在香港舉行。這是世銀首次在亞洲地區舉行常會，也是中英兩國聯手爭取的結果。此舉將顯示北京在收回香港主權後，對保持香港金融中心的意願。

台胞自台灣直接入境

閩制訂人出境管理法

設立近二十處台灣船舶停泊點

湄洲旅遊經濟區開始成片開發

【本報記者福州十七日電】福建省政府為便利台灣同胞回鄉探親，已制訂了《台灣同胞回鄉探親人出境管理法》。根據該法，台灣同胞可直接從台灣入境，無需經由第三地。此外，政府還設立了近二十處台灣船舶停泊點，並開始成片開發湄洲旅遊經濟區。

廖暉後天訪倫敦

將拜會僑領 其後赴德法

【本報記者倫敦十七日電】中國駐英大使廖暉，將於下天訪問倫敦。他將首先拜會僑領，隨後將前往德國和法國進行訪問。廖暉此行旨在加強中國與歐洲國家的外交關係，並促進經貿合作。

陳洪在英晤見

團員華務訂訂及談

法本基門澳訂訂及談

【本報記者倫敦十七日電】中國駐英大使陳洪，將於下天訪問倫敦。他將首先拜會僑領，隨後將前往德國和法國進行訪問。陳洪此行旨在加強中國與歐洲國家的外交關係，並促進經貿合作。

蘇聯經濟瀕全面崩潰

【路透社莫斯科十七日電】蘇聯經濟瀕全面崩潰，外債達六千四百億美元，形勢極為險惡。蘇聯政府正採取緊急措施，以穩定經濟局勢。

鄉家華副總理

即訪英德兩國

訪英時將晤馬卓安韓連德等

【本報北京十七日電】外交部發言人今天表示，副總理錢其琛將於下天訪問英國和德國。錢其琛在訪英期間，將與英國首相馬卓安和副總理韓連德舉行會談，討論中英關係及經貿合作。

美議員提港策法案

吳建民指為不適當

重申香港問題是中英之間的事

【本報北京十七日電】美國參議員今天提出了一項關於香港問題的法案，該法案引起了中國政府的強烈不滿。中國外交部發言人吳建民表示，香港問題是中英之間的事，與美國無關。他強調，中國政府將堅定不移地維護國家主權和領土完整。

加拿大農業部長

下週四來華訪問

【本報北京十七日電】加拿大農業部長將於下週四訪問中國。此舉旨在加強中加兩國在農業領域的合作，並促進經貿往來。

台各界續抨擊台獨

指其公然叛亂須依法處理

郝柏村聲稱要嚴辦快辦

【本報台北十七日電】台灣各界今天繼續抨擊「台獨」勢力，指其公然叛亂，必須依法處理。郝柏村聲稱，政府將採取果斷措施，嚴辦快辦，以維護國家統一和穩定。

中波外長在京會談

商尋找新合作途徑

國與國關係應超越意識形態差異

【本報北京十七日電】中國外交部長錢其琛與波蘭外交部長今天在北京舉行會談。雙方就中波兩國關係的發展及經貿合作問題交換了意見。錢其琛表示，中波兩國應超越意識形態差異，尋求新的合作途徑，以促進兩國關係的進一步發展。

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

美蘇外長分別抵以國

安排中東和會 今天舉行會談

美蘇外長分別抵以國

貝克向以提出保證書

【本報訊】美國國務卿貝克與蘇聯外交部長科濟洛夫，於今日分別抵達以色列，為即將在耶路撒冷舉行的中東和平會談，進行最後的準備工作。貝克在抵達後，隨即與以色列總理巴拉克會談，並向巴拉克提出一份保證書，保證美國將全力支持以色列在和平談判中的立場。科濟洛夫則與以色列外長佩雷斯會談，雙方就中東和平談判的進展交換了意見。貝克在會談中強調，美國將繼續致力於推動中東和平進程，並確保以色列的安全。科濟洛夫則表示，蘇聯將繼續支持阿拉伯國家的合法權利，並致力於實現中東的全面和平。

潘金表明將與以復交

【本報訊】黎巴嫩總理潘金，於今日表示，黎巴嫩政府將與以色列恢復外交關係。潘金在會談後表示，黎巴嫩政府將與以色列恢復外交關係，並致力於實現中東的全面和平。他強調，黎巴嫩政府將與以色列恢復外交關係，並致力於實現中東的全面和平。他強調，黎巴嫩政府將與以色列恢復外交關係，並致力於實現中東的全面和平。

世銀對亞洲貸款 將增加十億美元

【本報訊】世界銀行今日宣佈，將對亞洲地區的貸款增加十億美元。世界銀行表示，這項貸款將用於支持亞洲地區的經濟發展和基礎設施建設。世界銀行表示，這項貸款將用於支持亞洲地區的經濟發展和基礎設施建設。世界銀行表示，這項貸款將用於支持亞洲地區的經濟發展和基礎設施建設。

蘇安排各參與國今日締約

【本報訊】蘇聯今日宣佈，將與各參與國簽署一項關於中東和平的協議。蘇聯表示，這項協議將有助於實現中東的全面和平，並確保以色列的安全。蘇聯表示，這項協議將有助於實現中東的全面和平，並確保以色列的安全。蘇聯表示，這項協議將有助於實現中東的全面和平，並確保以色列的安全。

烏克蘭拒簽經濟協議

【本報訊】烏克蘭政府今日表示，將拒絕簽署一項關於經濟合作的協議。烏克蘭政府表示，這項協議將損害烏克蘭的利益，並違反國際法。烏克蘭政府表示，這項協議將損害烏克蘭的利益，並違反國際法。烏克蘭政府表示，這項協議將損害烏克蘭的利益，並違反國際法。

法英添派艦隻

【本報訊】法國和英國今日宣佈，將向地中海派遣更多的艦隻。法國和英國表示，這項舉措是為了維護地中海的和平和穩定，並確保以色列的安全。法國和英國表示，這項舉措是為了維護地中海的和平和穩定，並確保以色列的安全。法國和英國表示，這項舉措是為了維護地中海的和平和穩定，並確保以色列的安全。

北約削減八成短程核彈

【本報訊】北約今日宣佈，將削減八成的短程核彈。北約表示，這項舉措是為了減少核武器的數量，並維護國際安全。北約表示，這項舉措是為了減少核武器的數量，並維護國際安全。北約表示，這項舉措是為了減少核武器的數量，並維護國際安全。

印度連爆兩炸彈

【本報訊】印度今日發生兩起炸彈爆炸事件，造成多人受傷。印度警方表示，這兩起爆炸事件是由於恐怖襲擊造成的，並正在全力調查中。印度警方表示，這兩起爆炸事件是由於恐怖襲擊造成的，並正在全力調查中。印度警方表示，這兩起爆炸事件是由於恐怖襲擊造成的，並正在全力調查中。

西班牙三宗汽車爆炸案

【本報訊】西班牙今日發生三宗汽車爆炸案，造成多人受傷。西班牙警方表示，這三宗爆炸案是由於恐怖襲擊造成的，並正在全力調查中。西班牙警方表示，這三宗爆炸案是由於恐怖襲擊造成的，並正在全力調查中。西班牙警方表示，這三宗爆炸案是由於恐怖襲擊造成的，並正在全力調查中。

緬甸外交官入境

【本報訊】緬甸政府今日宣佈，將允許外國外交官入境。緬甸政府表示，這項舉措是為了促進緬甸與外國的關係，並維護國際和平。緬甸政府表示，這項舉措是為了促進緬甸與外國的關係，並維護國際和平。緬甸政府表示，這項舉措是為了促進緬甸與外國的關係，並維護國際和平。



黑幫捕拘

【本報訊】警方今日逮捕了一名涉嫌黑幫活動的男子。警方表示，這名男子涉嫌組織黑幫活動，並正在全力調查中。警方表示，這名男子涉嫌組織黑幫活動，並正在全力調查中。警方表示，這名男子涉嫌組織黑幫活動，並正在全力調查中。

安理會五大國開會

【本報訊】聯合國安理會今日召開會議，討論中東和平問題。安理會表示，會議將由五大國輪值主席國主持，並邀請有關方面參加。安理會表示，會議將由五大國輪值主席國主持，並邀請有關方面參加。安理會表示，會議將由五大國輪值主席國主持，並邀請有關方面參加。

歐共體與不捨

【本報訊】歐洲共同體今日宣佈，將與不捨達成協議。歐洲共同體表示，這項協議將有助於實現歐洲的全面和平，並確保以色列的安全。歐洲共同體表示，這項協議將有助於實現歐洲的全面和平，並確保以色列的安全。歐洲共同體表示，這項協議將有助於實現歐洲的全面和平，並確保以色列的安全。

邀南各派和平和談

【本報訊】南斯拉夫政府今日宣佈，將邀請南斯拉夫各派進行和平談判。南斯拉夫政府表示，這項舉措是為了促進南斯拉夫的和平和穩定，並維護國際安全。南斯拉夫政府表示，這項舉措是為了促進南斯拉夫的和平和穩定，並維護國際安全。南斯拉夫政府表示，這項舉措是為了促進南斯拉夫的和平和穩定，並維護國際安全。

組建先遣隊將開

【本報訊】聯合國今日宣佈，將組建先遣隊前往中東地區。聯合國表示，這項舉措是為了維護中東的和平和穩定，並確保以色列的安全。聯合國表示，這項舉措是為了維護中東的和平和穩定，並確保以色列的安全。聯合國表示，這項舉措是為了維護中東的和平和穩定，並確保以色列的安全。

火伴賽東東督監

【本報訊】東德政府今日宣佈，將派遣監督隊前往東德地區。東德政府表示，這項舉措是為了維護東德的和平和穩定，並確保以色列的安全。東德政府表示，這項舉措是為了維護東德的和平和穩定，並確保以色列的安全。東德政府表示，這項舉措是為了維護東德的和平和穩定，並確保以色列的安全。

馬科夫人宣布回國

【本報訊】馬科夫人今日宣佈，將返回她的家鄉。馬科夫人表示，這項舉措是為了促進家鄉的和平和穩定，並維護國際安全。馬科夫人表示，這項舉措是為了促進家鄉的和平和穩定，並維護國際安全。馬科夫人表示，這項舉措是為了促進家鄉的和平和穩定，並維護國際安全。

華魯有限公司 遷址通告

敬啟者：本公司謹訂於一九九一年十月十八日遷往下列新址辦公：

香港灣仔港灣道一號會展廣場辦公大樓四十二樓

電話：八二四二六八

圖文傳真：(八五二) 八二四三五一

傳真：69528 HUALU HX

77243 WELBN HX

電掛：HK WELBRING

國際最新匯市股市金市行情 1991年10月17日			
匯市		金市	
港幣	7.7583	金價	331.3
日圓	129.67	倫敦金	356.90
美元	1.7105	紐約金	357.05
馬幣	1.4865	新加坡金	357.75
新加坡元	0.7993	香港金	357.75
新加坡元	1.1312	倫敦金	356.90
新加坡元	1.1290	紐約金	357.05
新加坡元	1.1290	新加坡金	357.75
新加坡元	1.1290	香港金	357.75

中國受控核聚變裝置 成功實現高能束約束

西南物理院研究獲成果躋身世界先進行列

【本報訊】中國核聚變研究，在國際核聚變研究界，已躋身於世界先進行列。西南物理院研究獲成果，在國際核聚變研究界，已躋身於世界先進行列。西南物理院研究獲成果，在國際核聚變研究界，已躋身於世界先進行列。

康健命生眾群障保視重 降趨病染傳區災蘇江 疫大無後之災大現實

國家建產生復恢力正康健魄體民災



圖為江蘇省災區民眾在衛生防疫人員指導下，接受疫苗接種。

【本報訊】江蘇省衛生防疫部門，日前向全省各地，發出緊急通知，要求各地衛生防疫人員，必須加強對災區民眾的防疫工作，防止傳染病的發生。通知指出，災區由於環境衛生條件差，易發生傳染病，各地衛生防疫人員，必須加強對災區民眾的防疫工作，防止傳染病的發生。

過埠「新娘」

【本報訊】在蘇州、無錫、常州、鎮江、揚州、南通等市，近日出現了一種「過埠新娘」的現象。這些新娘多是從外地嫁到蘇州、無錫、常州、鎮江、揚州、南通等市的，由於當地生活條件好，她們在當地生活得很幸福。

電力今年將增近八點

各地加緊電力建設 閘門升格較大

【本報訊】電力部日前向各省、市、自治区，發出通知，要求各地加緊電力建設，以滿足生產和生活的需要。通知指出，電力是國民經濟的基礎，各地必須加緊電力建設，以滿足生產和生活的需要。

廣州火災逐年增加

市人大常委通過消防管理處規定

【本報訊】廣州市人大常委会日前通過了《廣州市消防管理處規定》，要求各地加強消防工作，防止火災的發生。規定指出，火災是威脅人民生命財產安全的重大隱患，各地必須加強消防工作，防止火災的發生。

北京新開小吃城

逾四十家餐館在此開張

【本報訊】北京新開小吃城，日前正式開業。該小吃城位於北京市中心，佔地數百畝，已開張了四十多家餐館，經營各種北京小吃，吸引了大量遊客前來品嚐。

世界級煤田在開發中

陝北神府煤田全省經濟騰飛在望

【本報訊】陝北神府煤田，是我國目前最大的煤田之一，目前正在進行大規模開發。該煤田的開發，將為全省經濟騰飛提供強大的動力。

國際傳統醫學界 昨在京舉行大會

將補助學費赴大陸研究

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

北京成立四大商業集團

加快本市商業對外開放

【本報訊】北京市政府日前宣佈，將成立四大商業集團，以加快本市商業對外開放。這四大商業集團分別是：北京商業集團、北京百貨集團、北京食品集團和北京服裝集團。

海外學者聚首桂林

出席徐霞客學術研討會

【本報訊】海外學者聚首桂林，出席徐霞客學術研討會。研討會吸引了來自世界各地的學者參加，共同探討徐霞客的學術成就和影響。

陝北經濟騰飛的機遇

世界級煤田在開發中

【本報訊】陝北經濟騰飛的機遇，在於世界級煤田的開發。陝北煤田的開發，將為全省經濟騰飛提供強大的動力。

公安一項抽樣調查顯示

全國安全狀況良好

【本報訊】公安部日前公佈了一項抽樣調查結果，顯示全國安全狀況良好。調查顯示，全國各地的安全狀況良好，沒有發生重大安全事件。

台灣部分獲永久保存

三十三行古蹟址

【本報訊】台灣部分獲永久保存，三十三行古蹟址。該古蹟址位於台灣省，具有重要的歷史價值，已被列入世界文化遺產名錄。



圖為國際傳統醫學界大會現場，專家學者正在進行學術交流。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

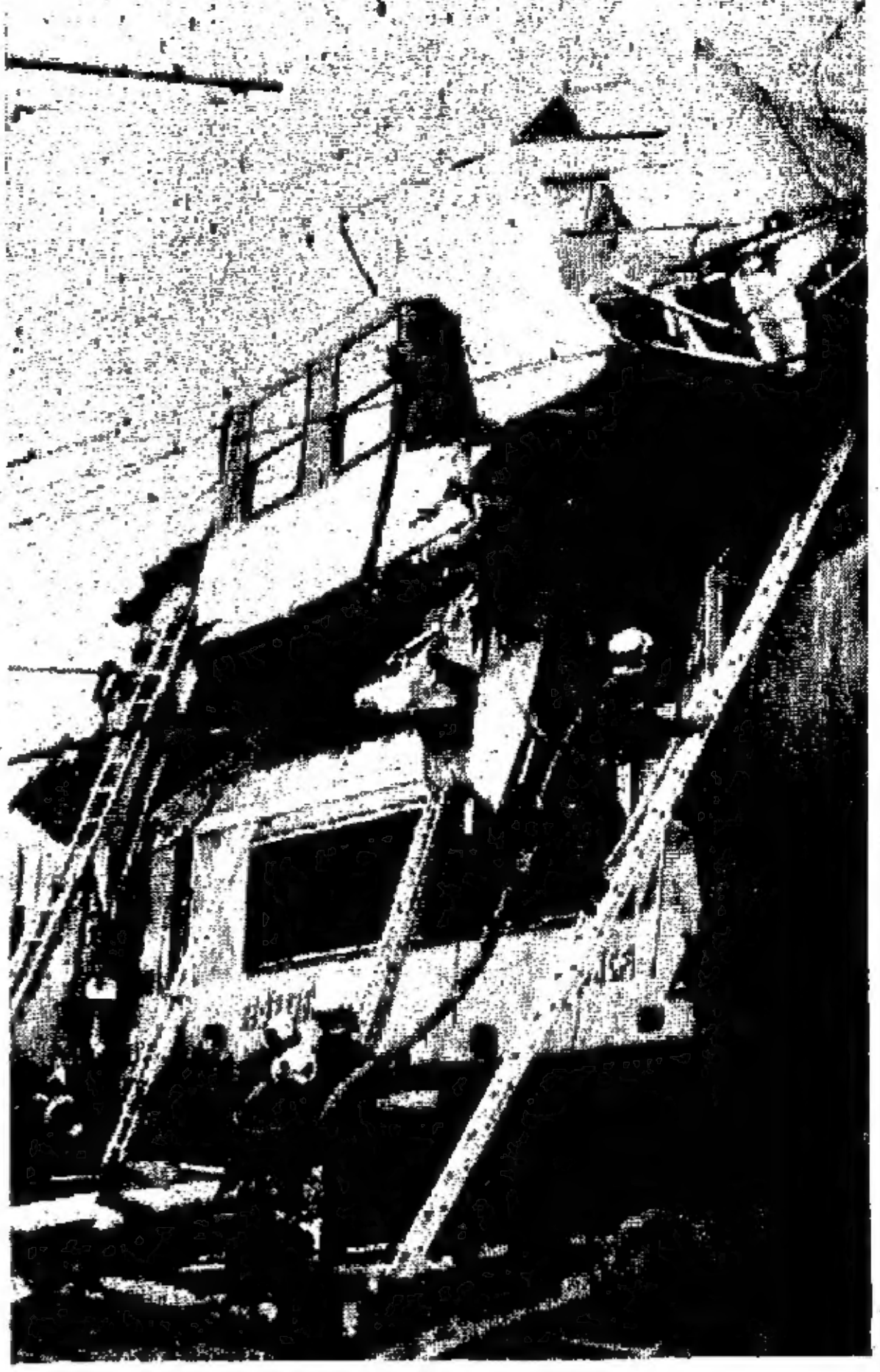
【本報訊】國際傳統醫學界大會，日前在北京舉行。大會吸引了來自世界各地的傳統醫學專家學者參加，共同探討傳統醫學的發展和應用。

見人便殺 餐廳變屠場 得州大漢槍殺21人 復自飲彈動機不明

【法新社達拉斯十七日電】一名男子在週三晚間於得州一間餐廳內，向顧客開槍，造成二十一人死亡，十三人受傷。警方正調查這起慘劇的動機，目前尚不清楚這名兇手是否患有精神疾病。

這起慘劇發生在達拉斯市郊區的一間名為「Luby's」的餐廳。當時，一名年約三十歲的男子闖入餐廳，並向顧客開槍。警方在接到報警後迅速趕到現場，但為時已晚。兇手在開槍後逃離現場，目前仍在逃。

警方表示，這起慘劇發生在週三晚間約九時。當時，餐廳內約有五十名顧客。兇手在開槍後，逃離現場。警方在接到報警後迅速趕到現場，但為時已晚。兇手在開槍後逃離現場，目前仍在逃。



巴黎南郊嚴重車禍 列車對撞 16死百傷

【法新社巴黎十七日電】官方消息說，在巴黎南郊發生的一起嚴重列車對撞事故，造成十六人死亡，一百多人受傷。事故發生在週三晚間，一列貨運列車與一列客運列車相撞。

事故發生在巴黎南郊的一處鐵路交叉點。當時，一列由巴黎開往里昂的客運列車與一列由里昂開往巴黎的貨運列車相撞。客運列車上的乘客在事故中受傷，而貨運列車上的貨物也散落一地。

警方表示，事故的原因可能是由於列車司機的疏忽。目前，警方正在對事故進行調查，並對相關人員進行問責。

雌象拔河比賽落敗 「男」友憤怒追擊

【法新社雅加達十七日電】一場在雅加達舉行的雌象拔河比賽，因一名男子在比賽中受傷而引發爭執，最終演變成一場暴力事件。該男子在比賽中受傷，隨後被一名女子毆打，並被其「男」友憤怒追擊。

這場比賽是在雅加達的一處公園舉行的。當時，一名男子在比賽中受傷，隨後被一名女子毆打。該男子的「男」友隨後趕到現場，並對該女子進行了追擊。警方在接到報警後趕到現場，但為時已晚。目前，警方正在對這起事件進行調查。



澳洲心理學家 稱人生如夢

【法新社悉尼十七日電】一名澳洲心理學家表示，人生就像一場夢，我們應該學會放手。他認為，人生中的很多事情都是無法控制的，我們應該學會接受現實，並學會放手。

這位心理學家名叫「詹姆斯·史密斯」。他在一場演講中表示，人生就像一場夢，我們應該學會放手。他認為，人生中的很多事情都是無法控制的，我們應該學會接受現實，並學會放手。

日男人愛毛手毛腳 官方却稱不必禁止

【路透社東京十七日電】日本官方表示，雖然日本男人有愛毛手毛腳的習慣，但這並不需要禁止。官方認為，這是日本文化的一部分，並不需要進行改變。

這項調查是在日本全國範圍內進行的。調查結果顯示，大多數日本男人認為毛手毛腳是正常的行為，並不需要進行改變。官方表示，他們將尊重日本人的傳統習俗，並不會對這種行為進行禁止。

孟國災區二百人 本周死於腹瀉

【路透社孟買十七日電】在孟買的一個災區，由於衛生條件惡劣，導致二百名災民在本周內死於腹瀉。當地政府呼籲民眾注意衛生，並加強對災區的醫療援助。

這場災難是由於連日來的暴雨引起的。暴雨導致災區的房屋倒塌，並污染了水源。由於災民們缺乏基本的衛生知識，導致他們感染了腹瀉。當地政府已經派出了醫護人員前往災區，並向災民們發放了藥物。

聲寶又一科技創意

中置驅動鈦表層磁鼓錄像機

中置驅動底盤系統令磁帶走動更加平穩，免除諸振，保證為您提供絕對卓越的影像效果。

B78 VC-B78DT

●中置驅動底盤 ●人工智能自動影像控制系統 ●鈦表層磁鼓 ●先進全自動清洗磁頭系統 ●自動數碼軌跡追蹤系統 ●穿接變速遙控 ●雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄像/播放 ●數碼程序搜尋系統(DPSS) ●快速啟動全自動裝帶系統 ●全自動播放功能 ●365日8種式預錄像(可作日期/星期預錄) ●2種兒童鎖保險系統 ●隨意重播功能 ●編輯按鈕

聲寶SHARP 夏普

【本報訊】... (Vertical text on the right margin, likely a continuation of the main article or a sidebar note.)

兩岸一家自古已然

台灣自古以來就是中國的領土。近期陸續的考古發現，更是清楚證明了這點。近期，支考古隊對澎湖、漳州市郊區進行了大規模的發掘，採集、獲石器時代建造的石製器標本一千多件。這就代表著福建沿海地區山前舊石器末期遺址進入新石器時代，距今大約九千年至一萬三千年間的一澤州文化。

依據發現，為史前早期閩台關係的研究提供了難得的實物證據，證明閩台地區之史前文化源，漳州地區是史前人類遷往台灣的使用發地，而海峽彼岸的台灣古直立人，則在古台北縣就掘出大量的舊石器工具。錢鏞等台、

的現行政制，也向國際社會表明，台灣是偉大中國的一部分，任何把台灣從中國分離出去的行爲都是毫無法律依據的，都是毫無根據的叛國行爲，都絕不能為國際社會所容忍。中華人民共和國宣布於今四十二年來，在國際社會一再宣揚台灣為中華人民共和國的一個省，為國際社會所普遍承認，這見證於中國在聯合國的多次宣稱，見諸於中國與一百多個國家建交公報中，見諸於中華人民共和國公報、中日聯合公報及中國領導人

國土豈能再爭

謝鳴

丁姑息

會對「中華民國」(實際上是台灣現政權)的承認，而不希望它只是想借助「台灣」的聲勢和壓力，來迫使中國大陸對台灣當局「政治實體」的承認。

它獨「獨立自主的」「台灣共和國」。

事實上對「台灣」起了鼓勵、支持作用，是「一條對國家民族極其有害的路線」。台灣當局在搞政改之所以自要「搞獨」，黨通、縱容、姑息，就是由於自要「搞獨」，黨通、縱容、姑息，就是由於自要「搞獨」。

的「蔣特別行政區籌設法」成立，只在「一九二七年七月一日」才能正式實施。

台灣「民選派」第五屆一次全體代表表決大會，竟冒天下之大不韙，公然把「台灣議會」列入該黨議程之首。民選派中，實成了「台獨派」，成為最凶惡的「國土分裂黨」，國土的政權和歷史罪人。這引起了海內外華人的憤慨和壓制。

第台獨，是最惡毒，最危險性的，而從海峽兩岸現行法法來看，又是屬嚴重的叛國罪行。國民黨當局長期統管、姑息台獨黨分子，以至於民選派今日竟明目張膽地煽惑建立「主權獨立台灣共和國」，「一制和定台灣」，「新憲法」的「權限」。時至今日，豈能再姑養、姑息嗎？

就證明早在「一千八百年至七百年間，即相當於東漢末年到南宋年間，台灣與大陸本土上就有很深的歷史聯繫。台灣這幾千年來，常有來自內省外名之人之分。其實所謂台灣本土人，除少數本地人外，佔人口大多數的閩南人、客家人及其他人，皆門戶都是漢族，都是中國傳統文化的繼承者。外國人企圖割據台灣，用所謂民主、自由、人權、自決等一套西方政治文化作武器，指使受其哺育、薰陶乃至養育的台灣分子，妄圖把台灣從中國分裂出來，那是決然改變不了台灣的部分的。」

「民進黨」公

「違反聯合聲明」這句話不好隨便說，外交人員在諸多場合下的講演，談話中

台乃一省不可改變

由於歷史原因，國民黨當局自四九年以來偏安台灣，仍維持其「中華民族之國統」，並且也一直堅持台灣乃「中華民國」一個省的基本「國策」，沿襲至今。雖然這對於台灣當局來說，是不現實的、尷尬和無法自圓其說的，因為就一個關連所擁有的領土實體而言，四九年後的中華

的罪行，因為台灣現行法律中分裂國土是要負刑事責任的。

利用「一台獨」實行「獨台」

十月十三日民進黨第五屆第一次全會代表大會通過將「建立獨立自主的台灣共和國」寫進黨綱提案後，本港十四日多媒體亦發表社論指出：「台獨分子如此猖獗，乃台灣當局長期壓迫、縱容、姑息造成結果，比如《皇島日報》社論所說的，『民進黨氣焰囂張，驕縱究底，是國府縱容姑息有以致之』。」台灣當局是有苦衷的。

審法院有權決定請多外國籍法官參與該院的權力；而中華總商會既已，則前澄澄院有這種權力，可以應酬代辦，為終審法院作出決定。基於這個邏輯，他們便指斥「基本法」密協廢止「為違反『聯合聲明』」。

法一。於是乎，一句，我句，大家齊來，嘩然起哄，一時之間，蔚然成勢。

尚未成文，何來違反

可是只要是對「聯合聲明」和「基本法」有任何微越趨端端之處，都知違反，法乃是在一九九七年七月一日才正式設立，而特區政府亦只在那一天才正式設立。（見「聯合聲明」及「基本法」）

四日第七屆全國人民代表大會第三次會議

大公論臺

一、專事「中英兩國政府對「聯合聲明」的實施」，仍會有一些「問題須作」；「進一步磋商」（見「聯合聲明」註釋）；「進入聯合聲明小組成立到一九九七年七月一日的後半段時期內，有必要進行更密切的合作……包括為一九九七年順利過渡所要採取的措施。」（見「聯合聲明」附件二），皆明顯地要把這特殊過渡安排，列為聯合聯絡小組的職責範圍之內。況且「聯合聲明」上所指的「特種終審法庭」，既然於九七年前在法理上並不能肯定存在，那末它亦沒有可能在此之前，有「確決定過多少外溢法官，參與該院的工作」。既是如此，又何必來聯合聯絡小組「超組代庖」之誤乎？

有「明報」的東西，具體只是代表中英雙方協議後，在談判時雙方具體的細節，並不是有達成協議的地方，而並不是等於這就是不容於聯合聲明。雖然如此，恐怕香港將會步履艱行，而許多香港政權交接的處理問題，例如所謂「香港基本法」等，便有可能是違反所謂「聯合聲明」，不能採行。因為既然「聯合聲明」上訂明「香港特別行政區立法機關由選舉產生」，那末為何又要求在九七年內採用「查辦合聲明」？請問那個「查辦合聲明」內，內的那一個「真正通車方案」，在「聯合聲明」之內，這裏有此規定？是發這違反了聯合聲明的本子的

明和「基本法」，特別是「一些素來皆以用僑柱立場的英倫傳媒」他們的「報道」更是轉為一面倒，似乎這個「他們」對台聲明，已經成為無爭的鐵定的定論。

「終將歸於統一」的連環套，「聯合聲明」嗎？它違反的地方在那裡？「聯合聲明」上有特別寫明法院的條文，是這樣寫明的：

「香港特別行政區的終審權，屬於香港特別行政區終審法院。終審法院由根據需要邀請其他普通法適用地區的法官參加審判。」

這一段文字，在基本法第八十二條內，原文照錄，一字不換。

是違反了「聯合聲明」。

此之前，「聯合聲明」上有關「特區終審法院」的條文根本就「不能適用」，問題還有誰能存在任何懷疑，「聯合聲明」也沒有這個道理順應之旨，其實筆者早在十月六日的一個英文時事專欄上，便已經再三指出。可是為何延至今天，竟然有些英文傳媒對此還是似乎一無所知，當然就有英文傳媒對此問題上繼續糾纏不清？

聯絡小組所建議在一九九三年成立的「終審庭」，充其量只不過是將來「特區基本法院」的先驅，是一個試行模式。而它是一個在港英制度下成立的樣板，而對於港英

既已穩定，則可說是從未來五年上對樓價的發展趨勢起到穩定作用。

法，其實已經是向合作和妥協邁出了一大步，而並不是提前「干預」。不然的話，中國大可以拒絕一切過渡期間的協議，那末在九七之後，所有港英政府先前所作出來的單方面安排，都有可能被推翻，這豈不是更加徹底？

卸接安排 實乃好事

所以中英雙方在過渡期間為顧全大局，為「順接」而作出安排，在事實上來說乃是一件好事。至於「終極完全歸還」是否過於死板，彈性不足，那卻是完全是另外的問題。這與「卸接安排」無關。

精簡、妥協和地產、鉅額巨匯才是變相了藥的根本之道。

說多了會傷感情。

撇開法理上的基本觀點不談，即使從「終審權協議」的本身內容來看，也並不能筆者所說的它是違反「聯合聲明」。誠然，從筆者所說的私人起點來看，協議應明許容許更多彈性，不處把公法法官的席位限得太低。因為本地法官圈子太小，不能排除有為私人感情或親友所影響的可能，而外地法官則正因為他們不能植根於香港，所以地位官則反更為尊嚴。但是彈性的程度，是一個「政策制衡」的考慮，而不是一個「解釋聲明」的問題。「聯合聲明」上沒

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有益停車場，專人管理及保養，定期檢查，保證新車開駛前仍
最高品質水準。

貫通中國及日產

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港德輔道中11號 合誠汽車大廈 ☎ 803 5333	九龍何士道118-120號 ☎ 368 8035 (10線)	新界荃灣東安街2-3號 ☎ 493 4151 (6線)	新界元朗大馬路 240-242號錦興樓 ☎ 475 9241 (7線)
-----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	---

中國業務部：☎ 803 5328 圖文傳真：☎ 834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎ 253620



左軚「公爵」CEDRIC
華貴級及貴賓級VIP轎車

商品介紹
分類廣告

- 商品介紹廣告·高24"x2"
每天特價 \$90元。
- 分類廣告·大字 4個、
小字36個、每天\$15元。

專線電話: 8873550 5726980
FAX: 8876647 8381171

合群車行

◀ 專營轉口國內左軚車輛 · 常備現貨 · 即日送交各海關 ▶

★ 信譽好 · 老字號 · 入口中國車手續麻煩 · 合群做得到 ★

九龍紅磡差館里41至45號地下 傳真：7645063

電話：3344266 7661116



豐田皇冠豪華2.8



日達公爵 V6 3.0



日達藍鳥90新款



豐田/日達的士頭獵犬車



三菱豪華七座吉普



豐田豪華中巴26座



豐田/日達12/15座麵包車

日達巴拿豪華八座



俊業汽車有限公司

全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成全大廈G3地下 電話: 6011373 7 傳真: 6011739 深圳辦事處: 深圳市嘉賓路、粵海金威大廈13樓001室 電話: 205998轉1311/1368



豐華1.6座吉普



豐田皇冠豪華2.8



日產藍鳥90新款



日產公爵V6 3.0



日產巴拿摩華八座



豐田/日產的士頭廂大車



豐田12座麵包車



豐田1.5噸廂大車

貨源充足 大量現貨 種類齊全 平價期貨 即日送交國內各海關及港口

全新現貨左軚全線車系

寶田：91年1型7座皇冠12座0.5 1.75雙排座 日產：公爵藍鳥巴事8座0.75的士頭12座 三菱：吉甫電窗1.300A9 12座太空車7座1.200的士頭		另有半五 右軚小車面包 車及汽車零件
--	--	----------------------------------

華耀車行 ☎3648666 3635292 九龍土瓜灣瀝江街44 圖文傳真：3630839

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄 全美出口商名錄 美國時裝設計師名錄 美國時報雜誌編者名錄 美國列氏律師事務所 美國暢銷產品名錄	世界海運航用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 澳洲進口商名錄 北美洲進口商名錄 中東進口商名錄	英國進口商名錄 法國進口商名錄 德國工業設備月刊 世界郵船用戶名錄 台灣工業與手藝家 南美洲名錄	日本工本名錄 日本出口名錄 香港製造業名錄 南韓150家實業誌 成衣設計3000款 香港最佳服飾設計	世界電器名錄 日本出口名錄 中國通訊公司目錄 歐美各國國籍1版 世界各國國籍1版
--	---	---	---	--

至美國進出口商名錄1991
詳列地址、電話、一萬四千多條進口商名稱。
公司地址：加拿大、新加坡、香港分行，分設紐約、
至美國製造商名錄1991
詳列全美國40,000家廠商地址電話、55,000個編號。
電子數據庫分類排列。主頁2-1。

九龍大沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWM THX 傳真：7358993





司司法曾發函通知未知能聯絡 待七十五人受益人領取 法庭三萬百萬元託管款 領取人受七十五人

司司法曾發函通知未知能聯絡 待七十五人受益人領取 法庭三萬百萬元託管款 領取人受七十五人

【本報訊】司法局已於本年利用自動傳真系統，曾試聯絡六百六十名已屬法定年齡的受託人，但未能聯絡到其中一百一十五人。司法局表示，這批未能聯絡到的受託人，其利益將由法庭指定的受託人接管。司法局表示，這批未能聯絡到的受託人，其利益將由法庭指定的受託人接管。司法局表示，這批未能聯絡到的受託人，其利益將由法庭指定的受託人接管。

毒菜威脅仍未解除 當局再發現七個蔬菜樣本含甲胺磷

【本報訊】衛生局昨日再發現七個蔬菜樣本含甲胺磷，其中四個樣本來自同一個農場。衛生局表示，這批蔬菜樣本是在昨日的一次例行檢查中發現的。衛生局表示，這批蔬菜樣本是在昨日的一次例行檢查中發現的。衛生局表示，這批蔬菜樣本是在昨日的一次例行檢查中發現的。

港府加強監察輸入勞工 違例僱主罰款增加九倍

【本報訊】港府昨日宣佈，將加強對輸入勞工的監察，違例僱主的罰款將增加九倍。港府表示，這批罰款增加是為了打擊非法僱用勞工的行為。港府表示，這批罰款增加是為了打擊非法僱用勞工的行為。港府表示，這批罰款增加是為了打擊非法僱用勞工的行為。

中央公積金問題 港府態度有保留

【本報訊】港府對中央公積金問題，目前仍持保留態度。港府表示，這批公積金問題需要進一步的研究和討論。港府表示，這批公積金問題需要進一步的研究和討論。港府表示，這批公積金問題需要進一步的研究和討論。

本港骨神經科醫學界 爭取專業地位獲承認

【本報訊】香港骨神經科醫學界，正積極爭取專業地位獲承認。醫學界表示，這批專業地位獲承認是為了提高醫學界的專業水平。醫學界表示，這批專業地位獲承認是為了提高醫學界的專業水平。醫學界表示，這批專業地位獲承認是為了提高醫學界的專業水平。

六合彩頭獎獨中 派彩一百七十七萬零多元

【本報訊】六合彩昨日開彩，頭獎獨中，派彩一百七十七萬零多元。六合彩表示，這批頭獎獨中是為了鼓勵市民購買六合彩。六合彩表示，這批頭獎獨中是為了鼓勵市民購買六合彩。六合彩表示，這批頭獎獨中是為了鼓勵市民購買六合彩。

首八月遊客雖稍減 旅協料全年仍增加

【本報訊】旅遊協會表示，首八月的遊客數量雖有輕微減少，但預計全年仍會增加。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。

張家界森林保護節 主辦單位來港推介

【本報訊】張家界森林保護節主辦單位，昨日來港進行推介活動。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。

運輸及動力機械展 大昌汽車集團舉辦

【本報訊】大昌汽車集團將於下月舉辦運輸及動力機械展。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。

國產「東風」牌貨車 來港驗車順利通過

【本報訊】國產「東風」牌貨車，昨日來港驗車順利通過。貨車表示，這批驗車活動是為了確保貨車的安全性能。貨車表示，這批驗車活動是為了確保貨車的安全性能。貨車表示，這批驗車活動是為了確保貨車的安全性能。

中旅集團昨設酒會 迎送新舊任董事長

【本報訊】中旅集團昨日舉行酒會，迎送新舊任董事長。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。

林水龍將獲頒勳章 鄭華及郭豐民獲頒獎章

【本報訊】林水龍、鄭華及郭豐民，昨日獲頒勳章及獎章。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。

首八月遊客雖稍減 旅協料全年仍增加

【本報訊】旅遊協會表示，首八月的遊客數量雖有輕微減少，但預計全年仍會增加。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。

張家界森林保護節 主辦單位來港推介

【本報訊】張家界森林保護節主辦單位，昨日來港進行推介活動。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。

運輸及動力機械展 大昌汽車集團舉辦

【本報訊】大昌汽車集團將於下月舉辦運輸及動力機械展。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。

醫務委員會經研究 認為投訴缺乏理由

【本報訊】醫務委員會昨日表示，經過研究，認為投訴缺乏理由。醫務委員會表示，這批投訴缺乏理由是為了維護醫務界的專業形象。醫務委員會表示，這批投訴缺乏理由是為了維護醫務界的專業形象。醫務委員會表示，這批投訴缺乏理由是為了維護醫務界的專業形象。

中旅集團昨設酒會 迎送新舊任董事長

【本報訊】中旅集團昨日舉行酒會，迎送新舊任董事長。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。

林水龍將獲頒勳章 鄭華及郭豐民獲頒獎章

【本報訊】林水龍、鄭華及郭豐民，昨日獲頒勳章及獎章。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。

首八月遊客雖稍減 旅協料全年仍增加

【本報訊】旅遊協會表示，首八月的遊客數量雖有輕微減少，但預計全年仍會增加。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。

張家界森林保護節 主辦單位來港推介

【本報訊】張家界森林保護節主辦單位，昨日來港進行推介活動。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。

運輸及動力機械展 大昌汽車集團舉辦

【本報訊】大昌汽車集團將於下月舉辦運輸及動力機械展。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。

國產「東風」牌貨車 來港驗車順利通過

【本報訊】國產「東風」牌貨車，昨日來港驗車順利通過。貨車表示，這批驗車活動是為了確保貨車的安全性能。貨車表示，這批驗車活動是為了確保貨車的安全性能。貨車表示，這批驗車活動是為了確保貨車的安全性能。

中旅集團昨設酒會 迎送新舊任董事長

【本報訊】中旅集團昨日舉行酒會，迎送新舊任董事長。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。

林水龍將獲頒勳章 鄭華及郭豐民獲頒獎章

【本報訊】林水龍、鄭華及郭豐民，昨日獲頒勳章及獎章。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。

首八月遊客雖稍減 旅協料全年仍增加

【本報訊】旅遊協會表示，首八月的遊客數量雖有輕微減少，但預計全年仍會增加。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。旅遊協會表示，這批遊客數量增加是為了促進旅遊業的發展。

張家界森林保護節 主辦單位來港推介

【本報訊】張家界森林保護節主辦單位，昨日來港進行推介活動。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。主辦單位表示，這批推介活動是為了提高公眾對森林保護的認識。

運輸及動力機械展 大昌汽車集團舉辦

【本報訊】大昌汽車集團將於下月舉辦運輸及動力機械展。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。大昌汽車集團表示，這批展覽活動是為了展示最新的汽車技術。

國產「東風」牌貨車 來港驗車順利通過

【本報訊】國產「東風」牌貨車，昨日來港驗車順利通過。貨車表示，這批驗車活動是為了確保貨車的安全性能。貨車表示，這批驗車活動是為了確保貨車的安全性能。貨車表示，這批驗車活動是為了確保貨車的安全性能。

中旅集團昨設酒會 迎送新舊任董事長

【本報訊】中旅集團昨日舉行酒會，迎送新舊任董事長。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。中旅集團表示，這批酒會活動是為了慶祝新舊任董事長的交接。

林水龍將獲頒勳章 鄭華及郭豐民獲頒獎章

【本報訊】林水龍、鄭華及郭豐民，昨日獲頒勳章及獎章。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。政府表示，這批勳章及獎章是為了表彰他們在社會上的貢獻。

泊車與開門小事引致衝突

看更司機互不相讓 機鏟無情弄出命案

老看更頭破身亡 涉嫌司機被扣

【本報訊】九龍城區昨日發生一宗因泊車與開門小事引致衝突，最後竟釀成命案的慘劇。死者為一名年約七十歲的老看更，涉嫌司機則被警方扣留。

死者為一名年約七十歲的老看更，姓陳，名某，住九龍城區。他於昨日下午四時許，在九龍城區某停車場內，與一名司機因泊車位置發生爭執。雙方互不相讓，最終導致衝突升級。在爭吵過程中，陳某被司機用機鏟擊中頭部，隨即倒地不起。司機隨即逃離現場。

警方接報後迅速趕到現場，將陳某送往醫院救治，但陳某因傷勢過重，於昨日深夜不治身亡。警方隨後在附近地區將涉嫌司機抓獲，並將其扣留調查。

西橋今通車

過境車輛將更便捷

【本報訊】港府發言人昨日宣布，位於落馬洲邊境、橫跨深圳河的西橋，將於今日正式通車。該橋的建成，將為過境車輛提供更便捷的交通選擇，並有助於緩解落馬洲邊境的交通壓力。

東九龍再爆水警

觀塘一段封閉 多線巴士改道

【本報訊】東九龍觀塘區昨日再次發生水警事件，導致一段道路封閉，多線巴士被迫改道。警方表示，事件發生在觀塘區某街道，當時有數名男子在該處發生爭執，其中一人被推倒，隨即被送往醫院救治。警方隨即封鎖了現場，並展開調查。

房委會工作年報透露

將再建四十萬個單位

【本報訊】房屋委員會昨日發表的工作年報透露，在未來五年內，房委會將再興建四十萬個房屋單位，以應對香港日益增長的住房需求。報告指出，房委會將繼續致力於改善房屋質素，並加強對房屋市場的監管。

交通部初見女「騎警」

英姿颯爽 玉面無情

【本報訊】交通部昨日首次公開了首批女「騎警」的英姿。這些女警身穿制服，騎著警用摩托車，在交通繁忙的路段執行任務。她們的出現，不僅為市民提供了更便捷的交通服務，也展現了女警們的專業素養和堅強意志。

結束英國述職前會見記者

港督談返港越人 對越方態度感到滿意

【本報訊】港督昨日在結束英國述職行程前，會見了媒體。在談話中，港督談到了返港越南難民的問題，並表示對越方在處理難民問題上的態度感到滿意。港督還談到了香港的現狀和未來的發展前景。

天氣		最高24°C 最低20°C		起初有陣雨，日間大致多雲，吹和緩北至東北風。	
預測	最低	最高	預測	最低	最高
香港	22	26	澳門	23	27
廣州	23	27	汕頭	24	28
廈門	24	28	福州	25	29
台北	26	30	高雄	27	31
北京	15	20	上海	16	21
天津	14	19	濟南	15	20
大連	13	18	長春	12	17
哈爾濱	11	16	西安	14	19
蘭州	13	18	昆明	15	20
貴陽	16	21	成都	17	22
重慶	18	23	萬州	19	24
宜昌	20	25	沙市	21	26
武漢	22	27	九江	23	28
南昌	24	29	杭州	25	30
寧波	26	31	溫州	27	32
福州	28	33	廈門	29	34
台北	30	35	高雄	31	36

王德輝案兩疑犯 被裁定罪名成立

【本報訊】王德輝案兩疑犯昨日被法院裁定罪名成立。這兩名疑犯分別為陳某和李某，他們被控以在王德輝案中涉及多項罪名。法院在經過審理後，認為兩人的行為已構成犯罪，因此裁定罪名成立。

五十鈴左軸 皇牌柴油貨車(3.0噸/4.0噸)

NPR58/NPR59 載重特多 慳油好力

原裝車斗堅固耐用，可靠耐用。
NPR59更裝備特長車斗，內長5公尺，載重特多。
直接噴射式柴油發動機，馬力強勁，經濟省油。
駕駛室寬敞舒適，設備一應俱全。
儀表板清晰準確，行車情況一目了然。

內長5公尺

備有現貨供應

多田牌 AUTOMATIC

日本先進的安全噴霧技術

高科技新產品！

1. 噴霧均勻，覆蓋面積廣，殺菌力強。
2. 操作簡便，節省時間，提高效率。

Y5525

自動噴霧滅火安全裝置

一開即噴，即有熱水，不用開火，安全又方便。

合眾汽車有限公司

總行：香港中環皇后大道中133號
電話：397 1833 傳真：397 1411

廣州：廣州一德路合眾汽車有限公司
電話：479 704 4458 12

北京：北京一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

上海：上海一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

天津：天津一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

濟南：濟南一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

大連：大連一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

哈爾濱：哈爾濱一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

西安：西安一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

蘭州：蘭州一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

昆明：昆明一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

貴陽：貴陽一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

成都：成都一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

重慶：重慶一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

宜昌：宜昌一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

沙市：沙市一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

武漢：武漢一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

九江：九江一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

南昌：南昌一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

杭州：杭州一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

寧波：寧波一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

溫州：溫州一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

福州：福州一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

廈門：廈門一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

台北：台北一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

高雄：高雄一德路合眾汽車有限公司
電話：47 2568 47 2943

登峰運輸(中國)有限公司

琦昌運輸有限公司

專業承運，自備各類輕重貨車、拖車、吊車。每天來往廣東各地，每車裝載無綫電對講機及無線電話，傳呼快捷，忠誠服務，取價公道。

聯絡電話：7291365-8
聯絡人：陸小姐、葉小姐、葉先生
地址：九龍深水埗順寧道43號裕成大廈1樓B座

舞港作創

出濱

【本報訊】香港舞劇團「香港舞劇團」昨日舉行建團十周年紀念酒會，四十餘位該團成員與市...

【本報訊】林克勤導演之舞劇「一九四八年進入阿姆斯特丹」...

中西區兒童歌謠賽...

舞台劇《幻影組曲》...

觀塘劇社今日公演...

【本報訊】觀塘劇社...

【本報訊】...

經中華人民共和國對外經濟貿易部批准，原河北省糧油食品進出口公司分設為
河北省食品進出口公司和河北省糧油進出口公司

河北省食品進出口公司向各界朋友致意！



總經理：葉四合
副總經理：彭子杰 甄連辰

地址：中國河北省石家莊市機場路八號
郵政編碼：050071
電掛：HEBFOOD
電傳：TLX 26246 COFHB CN
傳真：FAX 0311-743927
電話：743537

公司簡介 HEBEI FOODSTUFFS I/E CORP.

河北省食品進出口公司是河北省食品進出口貿易的專營國營企業。經營範圍包括：肉蛋食品、活畜活禽、水海產品、各種罐頭、乾鮮果品、鮮鹹蔬菜、冷凍食品、酒類飲料、糖雜食品等。同時根據業務需要，開展合資經營、合作經營、進料加工、補償貿易等靈活貿易。

我公司機構健全、人才濟濟，內部設有10個出口業務科室和16個為業務服務的職能科室，在秦皇島、天津新港、廣州、深圳等主要港口設有辦事機構，並具備實力雄厚、裝備精良的低溫恒溫儲存及運輸等經營手段。在香港、日本、德國、比利時、美國、法國等國家和地區設有常駐代表處，並同世界40多個國家和地區建立了良好貿易關係。

河北省地處華北平原，環抱我國首都北京，東臨渤海灣，西依太行山，地大物博，交通便利，優越的地理環境為我公司的食品出口提供了充足的優質貨源。板栗、鴨梨、對蝦、牛肉、各種罐頭等商品年出口額均超過千萬美元；各種乾果蔬菜、糖雜食品等新商品如雨後春筍，發展迅速，公司年進出口額近20000萬美元。

河北省食品進出口公司經營作風持重，重合同、守信用，贏得了客戶的信任，受到經貿部的表彰。我公司在「團結、進取、高效、發展」的企業精神指引下，將進一步與國內外貿易界朋友精誠合作，增進友誼，擴大貿易，共謀發展。

Hebei Foodstuffs Imp. & Exp. Corp. is a state-owned enterprise specialising in import and export business of Hebei foodstuffs.

Business scope covers: meat and eggs, livestock and live poultry, aquatic and marine products, canned goods, dried and fresh fruits, vegetables and preserved vegetables, frozen foodstuffs, wine liquors and beverage, sugar products and sundry goods etc. We are also dealing with processing of supplied materials: co-management, compensation trade, joint venture and other forms of cooperation.

The corporation is composed of 10 export departments and 16 other departments serving for business. We set up offices at some main ports in China such as Qinhuangdao, Xingang, Guangzhou, Shenzhen and etc. We are also furnished with advanced modern cold and constant temperature storage and transportation facilities. We also have offices in Hong Kong, Japan, Germany, Belgium, The United States and France. We have close trade ties with more than 40 countries and regions all over the world.

Hebei is located in North China plains. It encompasses Beijing the capital. On its eastern edge lies the Bohai sea. It leans on Mount Taihang on the west. With Hebei's vast fertile land and fully developed transportation, abundant and excellent foodstuffs are guaranteed for export. The annual export volume for chestnuts, Tianjin Ya pears, prawns, beef and canned goods each exceeds USD 10 millions. Much rapid increase also seen in vegetables, fruits, sugar products and sundry goods etc. The annual volume of import and export trade of the Corporation amounts to USD 200 millions approximately.

Abiding by contracts and keeping good faith is the motto always kept by the Corp. The Corporation obtains good reputation from customers and won high praise by the Ministry of Foreign Economic Relations and Trade of China. Under the guidance of the enterprise's spirit of 'Unity, Progress, Efficiency, and Contribution', we will continue to cooperate with our friends both at home and abroad and to further expand the business.

PRESIDENT: Mr. Ye Sihe
VICE PRESIDENT: Mr. Peng Zhibo, Mr. Zhen Lianchen
Add: 8, Jichang Road, Shijiazhuang, Hebei, China.
Cable: HEBFOOD, Tel: 26246 COFHB CN, Fax: 0311-743927

- 駐秦皇島經理部
地址：秦皇島市海濱路四號
郵政編碼：066002
電掛：8824
電傳：271055 QHFMDCN
傳真：0335-332396
- 駐塘沽經理部
地址：塘沽區吉林路順道5號金門
郵政編碼：300451
電掛：4034
傳真：022-989150
- 駐廣州辦事處
地址：廣州流花路西村外街一巷13號
郵政編碼：510160
電掛：0605
電話：662553
- 駐深圳儲運部
地址：深圳市茅崗外貿大院
郵政編碼：518020
電掛：3109
電話：222705
傳真：(0755) 222705

祝賀1991年秋季中國出口商品交易會開幕

廣州糧油食品進出口公司
GUANGZHOU CEREALS, OILS & FOODSTUFFS
IMPORT & EXPORT CORPORATION



公司經營範圍：
經營罐頭、糖果、餅乾、各種飲料、酒、雪糕、各種中式調味品、乾果、涼果、新鮮水果、蔬菜、速凍水果蔬菜、活畜與活家禽、肉製品、各種水產品、野生動物、各種速凍食品、優質大米、豆類、米麵製品、食用油、鮮蛋與再製蛋、雜項食品等商品進出口業務。兼營貨物運輸、倉儲、水產加工。

歡迎函電或來人洽購。商品目錄承索即寄。

SCOPE OF BUSINESS:

HANDLING THE IMPORT AND EXPORT OF VARIOUS KINDS OF CANNED GOODS, SWEETS, BISCUITS, BEVERAGES AND WINES, ICE CREAM, CHINESE CONDIMENTS, DRIED FRUITS AND PRESERVED FRUITS, FRESH FRUITS AND VEGETABLES, FROZEN FRUITS AND VEGETABLES, LIVE STOCK AND LIVE POULTRY, MEAT PRODUCTS, AQUATIC PRODUCTS, WIDE GAME, FROZEN FOODSTUFFS, CHOICE RICE AND BEANS, RICE AND FLOUR PRODUCTS, EDIBLE OILS, FRESH EGGS, PRESERVED EGGS AND MISCELLANEOUS FOODSTUFFS. ALSO HANDLING CARGO TRANSPORTATION AND WAREHOUSE FOR RENT AND PROCESSING AQUATIC PRODUCTS.

ORDERS BY LETTERS, TELEGRAMS OR IN PERSON ARE WELCOME. CATALOGUES WILL BE SENT FREE OF CHARGE ON REQUEST.

ADDRESS: NO.163 RENMIN ROAD (SOUTH), GUANGZHOU CHINA. TEL: 861457
CABLE: "0141" GUANGZHOU TELEX: 440348 CCOGZ CN FAX: 020-861610

地址：中國廣州市人民南路163號 郵政編碼：510130 傳真：020-861610
電掛：「0141」廣州 電話：861457 電傳：440348 CCOGZ CN

交易會期間業務洽談請到四號館二樓西廳（42106）房

東方·美食·精·英·薈·萃

第七十屆中國出口商品交易會開幕暨廣州東方賓館開業三十周年誌慶

● 譚家菜美食節

被譽為「百年佳餚之美食」的譚家菜始於清末民初，廣東南海人譚宗浚父子創製，至今依然屹立中華廚林。本屆秋交會期間，譚家菜第三代正宗傳人親臨東八樓嘉賓廳，主理「譚家菜美食節」。

訂座電話：669900轉3388

● 「中國時裝演示會」自助午餐

從10月15日至24日中午12時至14時，在東方國際會議中心推出「中國時裝演示會」自助午餐。由國家經貿部精選綢、紡織、土畜、輕工、工藝等交易團近四百套有聲望的時裝和30位全國名模將參加演出。

訂座電話：669900轉3316、3317

● 寶石酒吧設自助午餐

東方賓館
DONG FANG HOTEL
Guangzhou, China

訂座電話：廣州東方賓館
地址：廣州市流花路120號
電話：(020) 662946
傳真：(020) 681618
電傳：(020) 44439 GZDFH CN
郵政編碼：510016

年周十立成團蹈舞港 劇舞今古齣五十作創

出展館書圖術藝在照劇出演



香港舞蹈團成立十周年紀念特刊

【本報訊】香港舞蹈團成立十周年紀念特刊，將於十月二十日在市政局圖書館展出。該特刊共六十頁，內容豐富，包括舞蹈團的歷史、作品、成員、演出紀錄等。特刊由舞蹈團主席梁定邦主編，並由多位舞蹈界人士撰寫。特刊的出版，旨在向社會大眾介紹香港舞蹈團的發展歷程，並作為一份珍貴的歷史紀錄。

蕭伯納《聖女貞德》 演藝學院下月公演

藝員三十餘位 門票現已發售

【本報訊】香港演藝學院將於十一月三日（星期日）晚上七時三十分，在沙田大戲院公演蕭伯納的歷史劇《聖女貞德》。該劇由三十餘位藝員演出，門票現已發售。《聖女貞德》是蕭伯納的代表作之一，描寫了法國民族英雄貞德在英法百年戰爭中的傳奇故事。演藝學院的演出，旨在向觀眾展示該劇的藝術魅力，並為藝員提供實踐機會。



希爾斯曼鋼琴家

希爾斯曼鋼琴家 明日文化中心演奏一場

【本報訊】著名鋼琴家希爾斯曼將於十月十九日（星期日）晚上七時，在文化中心音樂廳舉行鋼琴演奏會。希爾斯曼將演奏多首古典音樂作品，包括莫扎特、貝多芬和蕭邦的奏鳴曲。希爾斯曼是一位享有盛譽的鋼琴家，曾多次在國際音樂比賽中獲獎。他的演奏風格獨特，深受聽眾喜愛。



希爾斯曼鋼琴家

明日文化中心 演奏一場

【本報訊】著名鋼琴家希爾斯曼將於十月十九日（星期日）晚上七時，在文化中心音樂廳舉行鋼琴演奏會。希爾斯曼將演奏多首古典音樂作品，包括莫扎特、貝多芬和蕭邦的奏鳴曲。希爾斯曼是一位享有盛譽的鋼琴家，曾多次在國際音樂比賽中獲獎。他的演奏風格獨特，深受聽眾喜愛。

林克漢管弦樂團 周日屯門奏名曲

演奏莫扎特、史特拉文斯基作品

【本報訊】林克漢管弦樂團將於十月二十日（星期日）晚上七時，在屯門大會堂舉行音樂會。該樂團將演奏莫扎特和史特拉文斯基的管弦樂作品。林克漢管弦樂團是一個由本地音樂愛好者組成的樂團，曾多次在社區活動中演出。他們的演奏風格熱情、投入，深受聽眾喜愛。

兒童故事演講賽 已開始接受報名

【本報訊】由香港電台主辦的「兒童故事演講賽」現已開始接受報名。該比賽旨在鼓勵兒童參與故事演講，提高他們的表達能力和自信心。比賽分為小學組和初中組，歡迎各界人士踴躍參加。報名詳情請電：二二二二二二。

今日文化節目精選

- 七時：香港電台《兒童故事演講賽》
- 七時三十分：沙田大戲院《聖女貞德》
- 八時：文化中心《希爾斯曼鋼琴演奏會》
- 八時三十分：屯門大會堂《林克漢管弦樂團音樂會》

中國貿易的橋梁

中國出口商品交易會

彩色大型畫冊
經已出版 免費贈閱

本特刊在交易會場內免費贈閱
客商可親臨該會場索取，或向各大公報社索取，送完為止。

印花稅下列地點換領：
A. 公報社：中環、灣仔、九龍、新界、各區公報社。
B. 印花稅局：中環、灣仔、九龍、新界、各區印花稅局。
C. 印花稅局：中環、灣仔、九龍、新界、各區印花稅局。

廣州高級潮州食府

東方軒 潮州海鮮酒家

著名原盅菜膳 鮑翅 官燕、壕皇原隻鮮鮑。

由香港名廚主理各款潮州風味菜式，配以港式管理，位於五星級東方賓館內，秋季交易會期間，熱誠為各界服務，歡迎來電留座。

地址：中國廣州市流花路120號東方賓館內
電話：683328、681488 或 669900 轉 3338

香港市政局

招標通告

茲將下列工程招標：

- (A) 改善城市環境、提供康樂設施、提供文娛活動。
- (B) 改善城市環境、提供康樂設施、提供文娛活動。
- (C) 改善城市環境、提供康樂設施、提供文娛活動。

有意投標者，請於十月二十日前，向本局領取投標表格及資料。

更改電話及傳真號碼

敬啟者：
本公司將於一九九一年十月二十日起，更改電話及傳真號碼，敬希垂注。

電話：(852) 593 8111 (100線)
傳真：(852) 827 4211
(852) 827 2601
(852) 827 5930
電傳：61231 HYPOL HX
電掛：6678或“HYCOMP” H.K.
地址：香港灣仔港灣道26號
華達公司
1991年10月18日

幕揭明賽徑田洲亞 群超力實兒健國中

門劇有料爭之人飛女 行舉坡隆吉

【吉隆坡十日電】亞洲田徑錦標賽將於週六在吉隆坡揭幕，這是亞洲田徑界的一項盛事。屆時將有來自亞洲各地的優秀田徑運動員參加比賽。中國隊在這次比賽中表現出色，多位運動員在預賽中創下紀錄。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

吉隆坡田徑場在週六晚上將舉行一場精彩的田徑比賽。觀眾們可以期待一場激烈的競爭，特別是中國隊與日本隊之間的比賽。中國隊將在多個項目中爭取金牌，展現亞洲田徑的實力。

亞洲田徑錦標賽是亞洲田徑界的一項重要賽事，旨在提高亞洲田徑運動的水平，促進亞洲各國之間的交流與合作。中國隊在這次比賽中的出色表現，將為亞洲田徑運動的發展做出貢獻。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

中國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

世界體育壇

碧根鮑華讚德國隊 比世杯冠軍更出色

【柏林十日電】德國隊在歐洲盃決賽中以四比二擊敗法國隊，奪得冠軍。德國隊教練碧根鮑華在賽後表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊在這次比賽中的出色表現，將為歐洲足球運動的發展做出貢獻。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

足球

士爾威擒攻強國德 牙蘭蘭贈蛋一蘭荷

【柏林十日電】德國隊在歐洲盃決賽中以四比二擊敗法國隊，奪得冠軍。德國隊教練士爾威在賽後表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊在這次比賽中的出色表現，將為歐洲足球運動的發展做出貢獻。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。



尼馬羅與(左)威洛加的蘭格蘇
(社聯美) 球爭治赫的亞

【柏林十日電】德國隊在歐洲盃決賽中以四比二擊敗法國隊，奪得冠軍。德國隊教練尼馬羅在賽後表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊在這次比賽中的出色表現，將為歐洲足球運動的發展做出貢獻。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

德國隊在這次比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。德國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力和堅強的意志，這將為他們在即將到來的奧運會上取得好成績打下基礎。

桂江海陸運輸有限公司

GUANG SEA LAND TRANSPORTATION CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1樓
電話：5493211 傳真：5522513

本公司直接代理以下各條航線
香港⇌梧州散貨貨櫃直達航線
(每星期二航次)
船名：梧州1601、1602、1603
梧州1218、1223、2001
梧州2002、2003

香港⇌南寧散貨貨櫃直達航線
(每星期二航次)
船名：寧海221、222、223、224

香港⇌梧州⇌貴陽市直達航線
(派收船貨物)
船名：桂外201、202

香港⇌北海⇌防城港直達航線
(專收大宗貨物)
船名：桂海466、467

中國⇌香港⇌世界各地航線服務
兼發中國至世界各地各埠提單
承辦多式聯運、裝箱、拆箱、報關、保險等業務，收費合理，歡迎垂詢。
收貨站：桂海碼頭 電話：4872096

CKS 香港珠江貨運有限公司

CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃航線：廣東省⇌香港⇌世界各地

航線	船名	船期	代理
香港⇌廣州	粵江1015, 1016	香港開每月5, 15, 25日	香港開每月10, 20, 30日
香港⇌海口	粵江1018, 1019	香港開每月10, 20, 30日	海口開每月5, 15, 25日
香港⇌中山	粵江415, 435	每天一班	中山開 粵江 904, 905
香港⇌容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州開 粵江 1010
香港⇌南港	粵海233	逢星期二開航	黃埔開 粵江 1011
香港⇌珠海	長海3號	逢星期二開航	

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司

其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。

貨運服務：①本公司在港九新界公共貨運區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。

香港收貨站：珠江貨運有限公司 電話：4040028 (新界屯門海濱街97號)
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電話：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

富利滿船務運輸公司

FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.

九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City
Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon
電話：735-5818 傳真：735-5818
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船

廣州、漢口、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海

天天有船及可安排船運貨物

汕頭、廈門、香港、廣州、上海、天津、新港、北京、大連

每星期一航次

承辦往來香港與中國各地之陸路運輸服務，
包括廣州、廈門、香港、開平、新會、江門、
汕頭、漳州、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。

國際運輸：承辦火車至國內各省各埠鐵路運輸業務，
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、
澳洲、印度等之貨物。

歡迎垂詢

生力船務公司

SUNNIX MARITIME CO.

中環威靈頓街122至126號
威靈頓大廈5樓B室
電話：8544662 傳真：8543240

全貨櫃及散貨定期班輪

香港⇌越南
胡志明市、海防、順德 每月三航次
後江、鴻基 每月一航次
大南港 每月二航次

香港⇌廣州、黃埔、蛇口、九州、蓮花山及江門
每星期二航次

兼收汕頭、湛江及海口散貨及貨物

代客訂票、倉庫、拖、拆及中轉等服務。

華興海運(中國)公司

WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO.

定期貨櫃及散貨服務往來

香港、廣州、黃埔、蛇口

船名：廣演機01 廣演63 星期三/六開航
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平之貨櫃及散貨

香港、汕頭

船名：惠港01, 02, 04, 05, 08, 靖運10, 天天開航 (泊汕頭港務局碼頭)
船名：泰富、泰發、泰海1號、興興8號、陸航2106 天天開航 (泊汕頭永泰碼頭)

兼收揭陽及汕尾之散貨

香港、水東

船名：東順15 星期二開航
東順14 星期四開航

香港、湛江、海口

船名：陵海04 星期三開航
陽西航021 星期六開航

香港、陽江

船名：陽西航022 星期四開航

香港、珠海

船名：珠物1號、珠物2號、珠物3號 星期三/六開航

CKS 珠江代理有限公司

CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓南面(貨運出口部、貨運進口部)九樓(船舶管理部)

電話總機：5479947 電報掛號：PEARIVER
電傳：81765 CKSCL HX FAX: 5598257

貨運出口部：
8591555 廣州、蓮花山、市橋、汕頭、深圳、黃埔(烏冲)、
南港(南海平洲)、北村(南海)
8591552 中山、陽江、澳門 8591581 西南、香港、太平、海口
8591556 中山、水東(電白) 8591560 寧波、新港、龍山、清遠、湛江
8591562 容奇 8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部：8591540-6
船舶管理部：8591468

業務範圍：
承接：來料加工、補償貿易、等原物料、半成品運輸，
以及時限緊要之貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及
油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、
新會西河口

隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、龍山、東莞太平、新港、清遠、
蓮花山

不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、
澳門、汕頭、小港、台山、廣海

富利滿船務運輸公司

FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.

九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City
Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon
電話：735-5818 傳真：735-5818
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船

廣州、漢口、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海

天天有船及可安排船運貨物

汕頭、廈門、香港、廣州、上海、天津、新港、北京、大連

每星期一航次

承辦往來香港與中國各地之陸路運輸服務，
包括廣州、廈門、香港、開平、新會、江門、
汕頭、漳州、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。

國際運輸：承辦火車至國內各省各埠鐵路運輸業務，
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、
澳洲、印度等之貨物。

歡迎垂詢

本公司代理

①南韓、日本、台灣等之鋼
版紙、白版紙、白咭紙、
玻璃紙、玻璃紙、BOLT、
鋁箔紙等。

②醫療器械、X光機、
歡迎國內外垂詢訂購

TEL: 3419111 FAX: 3415096

冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生

香港中國國際貿易企業

月曆港陸出：歐陽江等

大彩片月曆月曆
大彩片月曆月曆
大彩片月曆月曆

全港各大書局及文具店均有出售
設有國內國外貨物
TEL: 873736 FAX: 8729320

冠生發展有限公司
LINES PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港灣仔利東街40-42號地庫

要掌

香港華松
中國經銷

跌市拋貨淡友本色

沈金

美股創歷史新高，但港股卻跌跌不休，令不少投資者感到不解。其實，美股與港股之表現，是受不同因素影響的。美股之所以能創新高，主要是受美國經濟強勁、企業盈利上升及市場氣氛樂觀等因素影響。而港股之所以下跌，則主要是受市場拋貨、投資者信心不足及國際形勢不確定等因素影響。

在目前的市場環境下，投資者應保持冷靜，不要被短期的市場波動所左右。應根據自己的投資目標和風險承受能力，合理配置資產，分散投資，以減少風險。

中銀共襄善舉

聲作喬

中銀集團在社會公益事業方面，一直積極參與，共襄善舉。中銀集團不僅在經濟發展方面發揮著重要作用，更在社會公益事業方面做出了卓越貢獻。中銀集團通過多種途徑，如捐資、義演、義賣等，為社會公益事業提供了有力的支持。

中銀集團的善舉，不僅為社會公益事業提供了資金支持，更為社會各界樹立了良好的榜樣。中銀集團的善舉，得到了社會各界的廣泛讚許和肯定。

匯豐銀行

羅奇

匯豐銀行在過去一年中，表現優異，業務發展迅速。匯豐銀行在過去一年中，業務發展迅速，業績顯著。匯豐銀行在過去一年中，業務發展迅速，業績顯著。匯豐銀行在過去一年中，業務發展迅速，業績顯著。

匯豐銀行在過去一年中，業務發展迅速，業績顯著。匯豐銀行在過去一年中，業務發展迅速，業績顯著。匯豐銀行在過去一年中，業務發展迅速，業績顯著。

酒樓食肆挖角嚴重

謝芳

由於經濟環境的不確定，酒樓食肆行業面臨嚴峻挑戰。酒樓食肆行業在過去一年中，面臨著嚴峻的挑戰。酒樓食肆行業在過去一年中，面臨著嚴峻的挑戰。酒樓食肆行業在過去一年中，面臨著嚴峻的挑戰。

酒樓食肆行業在過去一年中，面臨著嚴峻的挑戰。酒樓食肆行業在過去一年中，面臨著嚴峻的挑戰。酒樓食肆行業在過去一年中，面臨著嚴峻的挑戰。

舌劍唇槍

方丞

在商場競爭中，舌劍唇槍是常見現象。在商場競爭中，舌劍唇槍是常見現象。在商場競爭中，舌劍唇槍是常見現象。在商場競爭中，舌劍唇槍是常見現象。

在商場競爭中，舌劍唇槍是常見現象。在商場競爭中，舌劍唇槍是常見現象。在商場競爭中，舌劍唇槍是常見現象。在商場競爭中，舌劍唇槍是常見現象。

傳聞海外推介

阿華

傳聞海外推介，引起市場關注。傳聞海外推介，引起市場關注。傳聞海外推介，引起市場關注。傳聞海外推介，引起市場關注。

傳聞海外推介，引起市場關注。傳聞海外推介，引起市場關注。傳聞海外推介，引起市場關注。傳聞海外推介，引起市場關注。

真傳代現

徐安

真傳代現，揭示行業真相。真傳代現，揭示行業真相。真傳代現，揭示行業真相。真傳代現，揭示行業真相。

真傳代現，揭示行業真相。真傳代現，揭示行業真相。真傳代現，揭示行業真相。真傳代現，揭示行業真相。

外對合聯業企德

洪江

德企與外資合作，推動經濟發展。德企與外資合作，推動經濟發展。德企與外資合作，推動經濟發展。德企與外資合作，推動經濟發展。

德企與外資合作，推動經濟發展。德企與外資合作，推動經濟發展。德企與外資合作，推動經濟發展。德企與外資合作，推動經濟發展。

半數新公司破產

阿華

半數新公司破產，引發擔憂。半數新公司破產，引發擔憂。半數新公司破產，引發擔憂。半數新公司破產，引發擔憂。

半數新公司破產，引發擔憂。半數新公司破產，引發擔憂。半數新公司破產，引發擔憂。半數新公司破產，引發擔憂。

設立卡拉OK中心

陳清偉

設立卡拉OK中心，豐富市民生活。設立卡拉OK中心，豐富市民生活。設立卡拉OK中心，豐富市民生活。設立卡拉OK中心，豐富市民生活。

設立卡拉OK中心，豐富市民生活。設立卡拉OK中心，豐富市民生活。設立卡拉OK中心，豐富市民生活。設立卡拉OK中心，豐富市民生活。

退賊妙計

黃仲年

退賊妙計，智勇雙全。退賊妙計，智勇雙全。退賊妙計，智勇雙全。退賊妙計，智勇雙全。

退賊妙計，智勇雙全。退賊妙計，智勇雙全。退賊妙計，智勇雙全。退賊妙計，智勇雙全。

山小住前

八十

山小住前，風景宜人。山小住前，風景宜人。山小住前，風景宜人。山小住前，風景宜人。

山小住前，風景宜人。山小住前，風景宜人。山小住前，風景宜人。山小住前，風景宜人。

小兒科

予幻

小兒科，關注兒童健康。小兒科，關注兒童健康。小兒科，關注兒童健康。小兒科，關注兒童健康。

小兒科，關注兒童健康。小兒科，關注兒童健康。小兒科，關注兒童健康。小兒科，關注兒童健康。

受私橋

李安

受私橋，引發爭議。受私橋，引發爭議。受私橋，引發爭議。受私橋，引發爭議。

受私橋，引發爭議。受私橋，引發爭議。受私橋，引發爭議。受私橋，引發爭議。

海角山居樂

海

海角山居樂，環境優美。海角山居樂，環境優美。海角山居樂，環境優美。海角山居樂，環境優美。

海角山居樂，環境優美。海角山居樂，環境優美。海角山居樂，環境優美。海角山居樂，環境優美。

往事遺忘

谷

往事遺忘，人生如夢。往事遺忘，人生如夢。往事遺忘，人生如夢。往事遺忘，人生如夢。

往事遺忘，人生如夢。往事遺忘，人生如夢。往事遺忘，人生如夢。往事遺忘，人生如夢。

歌飲彈

生

歌飲彈，娛樂消遣。歌飲彈，娛樂消遣。歌飲彈，娛樂消遣。歌飲彈，娛樂消遣。

歌飲彈，娛樂消遣。歌飲彈，娛樂消遣。歌飲彈，娛樂消遣。歌飲彈，娛樂消遣。

主公風雅

旅

主公風雅，品味人生。主公風雅，品味人生。主公風雅，品味人生。主公風雅，品味人生。

主公風雅，品味人生。主公風雅，品味人生。主公風雅，品味人生。主公風雅，品味人生。

被追成癡

三

被追成癡，情感糾葛。被追成癡，情感糾葛。被追成癡，情感糾葛。被追成癡，情感糾葛。

被追成癡，情感糾葛。被追成癡，情感糾葛。被追成癡，情感糾葛。被追成癡，情感糾葛。

學校要加強「抗黑」能力

敬火

本學期開學以來，報上連續報導了黑社會滲透學校的消息。黑社會分子利用其非法勢力，在校內進行各種非法活動，嚴重威脅了學生的身心健康和學校的正常教學秩序。因此，學校必須加強「抗黑」能力，採取有效措施，防止黑社會分子的滲透和破壞。

首先，學校應加強對學生的教育，提高他們的法律意識和自衛能力。通過開展法制教育、安全教育和心理健康教育，使學生了解黑社會的危險，學會如何保護自己。其次，學校應加強與社會的聯繫，建立完善的校園安全防線。與警方、社區組織等建立合作關係，共同打擊黑社會勢力。最後，學校應加強對校園環境的監控，及時發現和處理各種違法亂紀行為，確保校園的安寧和穩定。

粵劇潮

港大

粵劇是中國傳統戲曲的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。近年來，粵劇在藝術形式和表演風格上不斷創新，吸引了越來越多的觀眾。粵劇潮的興起，不僅豐富了人們的娛樂生活，也為傳統文化的傳承和發展注入了新的活力。

粵劇潮的興起，得益於多種因素的推動。一方面，隨著經濟的發展和人民生活水平的提高，人們對精神文化生活的追求日益增強。另一方面，粵劇界不斷進行藝術改革，將現代戲劇的表現手法融入傳統戲曲之中，使粵劇更具時代感和藝術感染力。此外，媒體的廣泛報導和社會各界的支持，也為粵劇潮的興起創造了良好的環境。

學與教

想當年

在當前的教育環境下，學生面臨著巨大的學習壓力。除了繁重的課業負擔外，各種考試和競爭也給學生帶來了沉重的心理負擔。然而，教育不僅是為了傳授知識，更重要的是培養學生的綜合素質和創新能力。因此，學校和教師應轉變教育觀念，關注學生的全面發展，減輕學生的負擔，營造一個輕鬆、愉快的學習氛圍。

同時，學生也應樹立正確的人生觀和學習觀，主動學習，積極參與各種課外活動，提高自身的綜合素質。只有這樣，才能在激烈的競爭中立於不敗之地，為未來的發展奠定堅實的基礎。

亂倫

世上只有一件事，比「亂倫」更可怕，那就是「亂倫」的背後，隱藏著多少社會的黑暗和人性的扭曲。亂倫行為嚴重違反了社會道德和倫理規範，對社會風氣和個人心理都造成了極大的負面影響。我們應該正視這一問題，加強對亂倫行為的打擊和預防，維護社會的公序良俗。

美的圖書館

來東

圖書館是知識的寶庫，也是美的殿堂。在當今社會，圖書館不僅為讀者提供了豐富的書籍資源，還通過舉辦各種文化活動，如講座、展覽等，為讀者提供了一個交流、學習的平台。美的圖書館，不僅在於其宏偉的建築和豐富的藏書，更在於其對讀者需求的關注和對服務質量的追求。

工作可寧神

福

在忙碌的工作之餘，如何保持心境的平和與寧靜，是許多人都面臨的問題。其實，工作本身並不可怕，可怕的是我們對工作的態度和心理壓力。通過調整心態，學會在壓力面前保持冷靜，我們可以在工作中找到樂趣，實現自我價值。

迷響音看

周

音樂是人類情感的重要表達方式，也是生活中不可或缺的一部分。在當今社會，音樂的影響力日益增強，成為許多人消遣娛樂的首選。然而，在欣賞音樂的同時，我們也應該注意音樂的品質和內容，選擇健康、向上的音樂作品，讓音樂真正成為我們生活中的良伴。

回

應

對於許多人的疑問和期待，我們已經有了初步的回應。我們將繼續關注大家的意見和建議，不斷改進工作，為社會做出更大的貢獻。感謝大家的理解和支持，我們將一如既往地努力奮鬥。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

將棋本遊戲

簡而清

將棋是一種深受人們喜愛的棋類遊戲，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。將棋本遊戲是將棋愛好者們的必備之品，它不僅記錄了精彩的對局，還提供了豐富的教學資源。通過玩將棋本遊戲，玩家可以提高棋藝水平，培養邏輯思維能力，享受遊戲帶來的樂趣。

沒有歉意

查理王

在當今社會，許多人缺乏責任感和歉意，這嚴重影響了社會的和諧與穩定。我們應該樹立正確的價值觀，學會承擔責任，對自己的行為負責。當我們犯錯時，應該勇敢承認錯誤，並向他人道歉。只有這樣，才能贏得他人的信任和尊重，建立良好的人際關係。

吃豆腐很少添食

秀官

吃豆腐很少添食，這反映了現代人對健康的關注和對飲食的挑剔。豆腐是一種營養豐富、易於消化的食品，深受人們喜愛。然而，在烹飪豆腐時，我們應該注意營養的均衡和口味的多樣化，避免過於清淡或過於油膩。通過合理的烹飪和搭配，我們可以享受到豆腐帶來的健康美味。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

背景圖案有雷同

彭光中

背景圖案的雷同現象在當今社會日益普遍，這反映了設計創意的缺乏和對版權的不尊重。背景圖案作為設計的重要組成部分，其獨特性直接影響到作品的藝術價值和市場競爭力。我們應該加強對設計創意的培養，尊重他人的版權，營造一個健康、創新的設計環境。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

新時代的衣着

軒軒

隨著時代的進步，人們的衣着觀念也發生了翻天覆地的變化。新時代的衣着不僅注重實用性，更強調時尚感和個性化。人們開始追求高品質、高檔次的服裝，同時也開始關注服裝的環保和舒適性。這種變化反映了人們生活水平的提高和對美好生活的追求。

金絲種和芙蓉種

李英豪

金絲種和芙蓉種是翡翠中的兩大名種，具有極高的收藏價值和藝術價值。金絲種翡翠質地細膩，色澤鮮艷，被譽為「翡翠之王」。而芙蓉種翡翠則以其溫潤如玉的質感和淡雅的色澤著稱。在選購時，應注意其質地、色澤和工藝，確保購買到真正的名種翡翠。

非用品

君竹

在當今社會，許多非必需品充斥著市場，給人們的生活帶來了不必要的負擔。這些非必需品往往價格昂貴，且質量參差不齊，甚至存在安全隱患。我們應該樹立正確的消費觀念，理性消費，避免盲目追求名牌和奢侈品，將錢花在真正需要的地方。

本港第一家酒樓

余也

本港第一家酒樓的開業，標誌著香港餐飲業的一個重要里程碑。這家酒樓不僅裝修豪華，環境優雅，更在菜餚和服務上精益求精，為顧客提供了一流的用餐體驗。它的開業也為其他餐飲企業樹立了良好的榜樣，推動了香港餐飲業的發展和進步。

江南才子新詩風

湯高才

唐伯虎其人其詩

說起唐伯虎，人們便會想起「唐伯虎點秋香」的故事，雖然未必有其事，卻又符合其風流跌宕的個性。他五十五歲時寫的一首「言懷」詩，這首詩總結了他的一生。

唐伯虎，名寅，字伯虎，號六如居士，華陽（今江蘇無錫）人。他出身書香門戶，自幼展現出過人的才華。他不僅在詩詞、書畫、音樂方面有著卓越的造詣，更在文學史上留下了濃墨重彩的一笔。

他的詩風獨特，既有江南才子的溫婉，又有文人的豪邁。他將個人的情感與社會的現實巧妙地融合在一起，創造出了一種全新的詩歌境界。他的詩，不僅是藝術的瑰寶，更是研究當時社會的寶貴文獻。

藝林

第七〇八期
出刊五期星

唐伯虎在文學史上，是一個極具爭議的人物。有人認為他是「才子」，有人認為他是「狂人」。他的詩，既有「桃花庵歌」的浪漫，又有「言懷」的悲憤。他的畫，既有「落款不書名」的自信，又有「畫中見詩」的意境。

他的詩，不僅是藝術的瑰寶，更是研究當時社會的寶貴文獻。他的詩，不僅是藝術的瑰寶，更是研究當時社會的寶貴文獻。他的詩，不僅是藝術的瑰寶，更是研究當時社會的寶貴文獻。

俞鴻籌題畫詩

陳左高

俞鴻籌（一八〇六—一八七二），乃現代詩人中工於題畫者。字通之，號愚村，浙江嘉興人。他不僅是一位著名的外交官，更是一位詩壇巨擘。他的題畫詩，既有對畫作的精闢見解，又有對生活的深刻感悟。

他的詩，不僅是藝術的瑰寶，更是研究當時社會的寶貴文獻。他的詩，不僅是藝術的瑰寶，更是研究當時社會的寶貴文獻。他的詩，不僅是藝術的瑰寶，更是研究當時社會的寶貴文獻。

序《中國畫花鳥技法》

馬國權

中國畫花鳥，作為中國傳統繪畫的重要組成部分，有著悠久的歷史和燦爛的成就。本書《中國畫花鳥技法》系統地總結了花鳥畫的創作規律和技藝，是廣大畫壇愛好者不可缺少的參考資料。

本書內容豐富，圖文並茂，既有對傳統技法的深入探討，又有對現代審美觀的巧妙融合。通過本書的學習，讀者可以從容地掌握花鳥畫的創作要領，提升自己的藝術修養。

近代上海藏書紀事詩選刊

宋路霞

近代上海，作為中國近代史的縮影，見證了無數文人的書香夢。本書《近代上海藏書紀事詩選刊》精選了多位著名文人的藏書詩，生動地再現了當時的書壇盛況。

這些詩作，不僅記錄了文人們對書籍的熱愛，更反映了當時社會的變遷和文人們的精神追求。通過閱讀這些詩作，我們可以感受到那個時代的脈搏，理解文人們的內心世界。

水墨人物畫譜

馬西光

水墨人物畫，是中國傳統繪畫的重要組成部分。本書《水墨人物畫譜》精選了歷代名家的代表作，展示了水墨人物畫的獨特魅力。

本書不僅是藝術愛好者的學習參考，也是研究中國繪畫史的重要文獻。通過對這些作品的賞析，我們可以領略到中國傳統繪畫的博大精深，感受到水墨丹青的無限可能。



美西美

十月廿六日開幕
振源行有限公司啟
振源行有限公司啟
振源行有限公司啟

美西美

十月廿六日開幕
振源行有限公司啟
振源行有限公司啟
振源行有限公司啟

軒湛 KEENTRANS

☆海運/空運(中轉/直達)
歐洲大陸、地中海及北歐→國內主要港口及香港
☆散貨/集裝箱班輪服務:
香港→汕頭、海口、瀾石、廣州、黃埔、江門等廣東省口岸
●大宗貨物,可提供船邊收貨及專船運載。
(承接本地/國內拖運、貨運、倉存等服務)

軒湛有限公司
KEENTRANS LTD.
香港上環永樂街82-86號9樓A座
FLAT A.9/F. FOO CHEONG BLDG. 82-86 WING LOK STREET HK.
TEL: 5416906, 5416832, 5430151 FAX: 5445549

中國遠洋運輸公司

CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航: 悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	載貨	抵港	開航
"CHAO HE"	24/10	26/10	27/10
"BIN CHENG"	4/11	6/11	7/11
"BANGLAR SHIKHA"	14/11	16/11	17/11

澳洲、香港、上海航線 (由香港開)

船名	載貨	抵港	開航
"BIN CHENG"	22/10	24/10	25/10
"BANGLAR SHIKHA"	2/11	4/11	5/11

遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話: 5459059 (8線)

惠刊廣告

請撥電話
五七二六九八〇

宏發旅店

位於九龍商業及購物中心
交通便利, 房間寬敞, 設施齊全
電話: 3322581 傳真: 7822901

佐敦酒店

位於九龍商業及購物中心
交通便利, 房間寬敞, 設施齊全
電話: 3322581 傳真: 7822901

佳利地產

專業地產服務, 誠信可靠
電話: 3322581 傳真: 7822901

可供馬尾棕

品質優良, 價格公道
電話: 3322581 傳真: 7822901

商業

各類商業服務, 竭誠為您服務
電話: 3322581 傳真: 7822901

大陸五金

經營各類五金用品, 貨真價實
電話: 3322581 傳真: 7822901

包布鈕、布扣

專業製作布鈕布扣, 歡迎訂購
電話: 3322581 傳真: 7822901

鑑榮汽車公司

經營各類汽車, 服務周到
電話: 7600665

全左日產的士頭

提供各類出租車服務, 價格低廉
電話: 7600665

農夫車

經營各類農用車輛, 性能卓越
電話: 7600665

現貨

經營各類現貨, 歡迎選購
電話: 7600665

合發汽車行

全新左軚：豐田、日產、三菱、各系列

旺角通菜街217-223號麗明大廈地下B舖(近運動場道)
電話：3818222-4 傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104、794008 聯絡人：曲生勇、黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054 聯絡人：謝國華

豐田：七座吉甫RJ77
日產：公爵VIP轎車
三菱：七座吉甫V32

豐田：12座、15座麵包車、大皇冠皇室型、超級豪華型、中巴26座、的士頭、雙排座農夫車、吉甫、姬仙達。
日產：公爵、巴寧、的士頭、藍鳥、千里馬。
代客辦理送車至文錦渡、報關及各港口手續

達安汽車行

新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090

凌志、91小霸王
特價：本田2.0雅廊左軚現貨

駿達汽車中心

地址：九龍界限街181號地下
電話：338-6800 336-1768 339-0118
傳真：338-0457

全新西德左軚奔馳 平治
中國規格設備齊全·全新現貨供應

現貨

全新190E、300E、420/560SEL
1992款 300/500/600SEL
翻新300/380/500/560SEL
全新西德雅迪200CD
全新豐田凌志400
代訂各類西德/美國車、供應零件



歡迎國內三資企業來電查詢

實運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話：3810331 傳真：3970101

中國規格左軚 原廠質量保證

供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387

寶馬 BMW 91新款
520i 730i 735i
真皮座，電腦裝備
鐳射音響，豪華設備

三吉普豪華7座
5/8/10噸
平斗，反斗，拖頭
重型載貨車

豐田 皇冠2.8 皇家級轎車
麵包車12/15座
中巴26座 柴油/汽油
吉普9座豪華型
的士頭農夫車0.75噸
1.25噸農夫車

日產 VIP公爵V6 3.0轎車
藍鳥2.0轎車
巴寧豪華8座
佳奔12/15座麵包車
的士頭0.75噸農夫車

平治 BENZ 全新翻新
200E 300E 300SEL
420SEL 500SEL 560SEL
真皮座椅，鐳射音響
全電動座椅，軟盤汽袋

華粵汽車有限公司

電話：7135191
傳真：7609247

袁渠汽車有限公司

歷史悠久

左軚全線車系

信譽昭著

電話：7621688

地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下

傳真：7621555

百聰汽車有限公司

九龍旺角太平道5號地下7-9號舖 電話：762 1997 傳真：715 6420
深圳辦事處：中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大廈31層3101室 電話：251534

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械(挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機)
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡



91新款
美國豪華車

25週年紀念，全部特價酬賓！現貨：各類日本、美國左軚汽車及輕、重型特種用途貨車

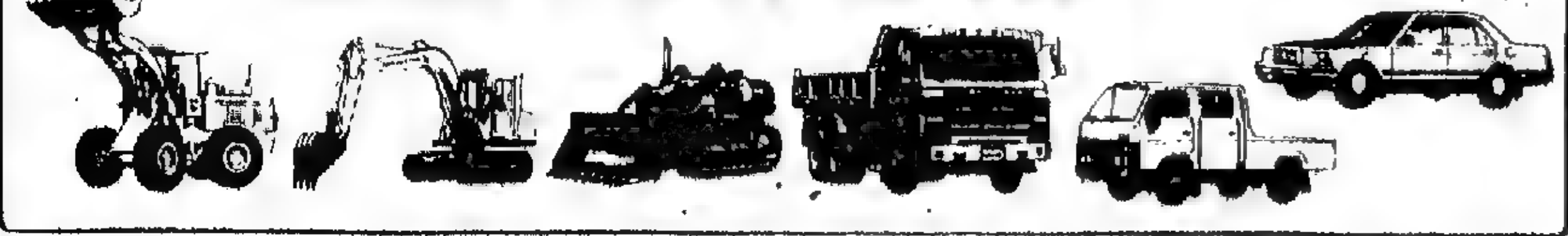
<p>(雙佛蘭豪華七座) 適行汽車服務公司 香港銅鑼灣加路連山道9號地下 電話：5768687 圖文傳真：5768600 ★歡迎來電查詢</p>	<p>(道奇、佳士拿豪華七座) 電話：5768687 圖文傳真：5768600 ★歡迎來電查詢</p>	<p>(雙佛蘭豪華八座) 電話：5768687 圖文傳真：5768600 ★歡迎來電查詢</p>	<p>●轎車：豐田皇冠、姬仙達、日產：公爵、藍鳥 ●豪華八座：豐田子彈頭、日產：巴寧、美國：豐騰、道奇、佳士拿 ●麵包車：豐田12、15座、三菱、日產、馬自達12座 ●吉普車：豐田、日產、三菱 ●巴士：豐田26-30座 ●農夫車：豐田、日產、三菱、五十鈴0.5-1.75噸 ●貨車：日野、日產、五十鈴、三菱3-15噸</p>	<p>大特價！ 12座麵包車： 日產(佳奔) 三菱L300 馬自達E2000 的士頭0.75噸農夫車： 日產CGD21 三菱L200 豐田YN85 (以上全部有原廠空調、音響)</p>
--	---	--	--	--

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？
現開始接受申請，詳情請到本局洽詢。

萊索托王國經濟發展局(萊索托王國政府認可機構)

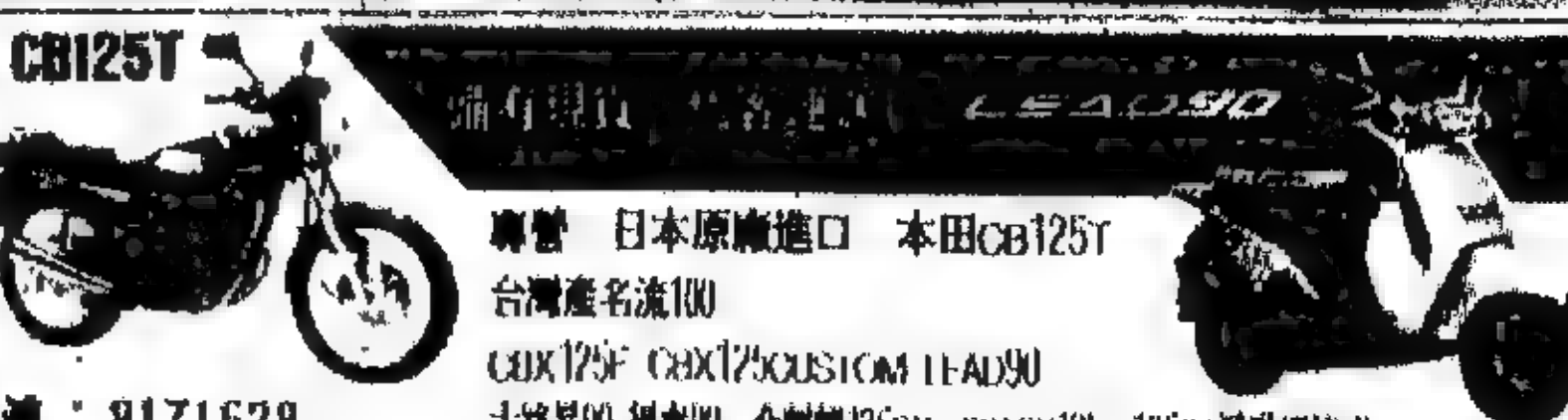
日發供應有限公司

香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413
全新左軚豐田12座麵包車、1.5噸農夫車、的士頭農夫車、皇冠高級轎車、26座旅遊巴士、三菱豪華吉普車、日產公爵、藍鳥轎車、巴寧豪華八座、日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



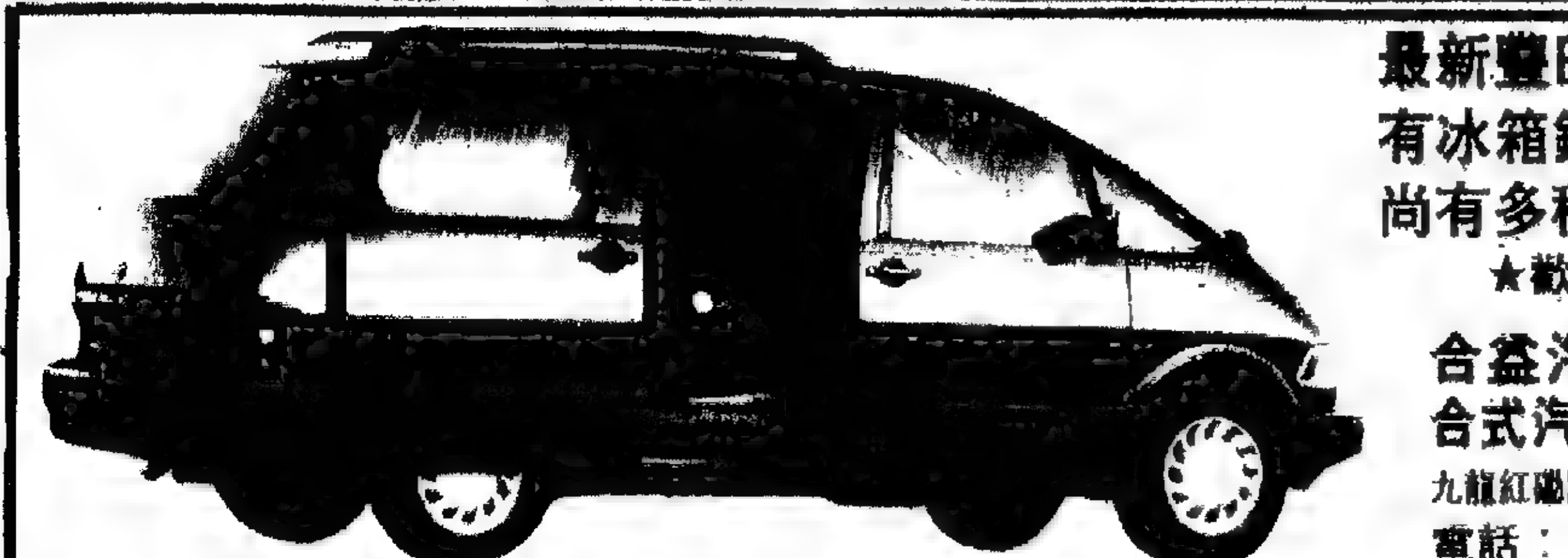
三陽摩托行

香港德輔道西442號地下
美新商場對面
電話：8551373 8183218 傳真：8171628



新興摩托車中心

專營日本進口電單車
CB125T、CBX125F、CBX125 Custom、N100、CB125 (白黑豪華版)
鈴木GN125、GS125E、雅馬哈125H125、SR125、XC125
總行：西營盤高街120號地下 電話：5463433、5464611 傳真：852-559876 分行：西區山街2號F3地下 電話：8170771



最新豐田92大霸王PREVIA
有冰箱鐳射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L/C訂貨★

合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117 傳真：7742034

西德奔馳
88年420 SEL 全自動冷氣285,000
88年300 SEL 全自動冷氣325,000
全新91年300 SEL 全自動478,000
以上各車由西德原廠進口
內外保養如新歡迎看車
誠辦公電8752390 或 1163377/8/9
伍德治經理(免)

日本原廠汽車發動機
本公司備有大量現貨全新日本原廠汽車發動機地成。(只銷往中國市場)有廠可敬電查詢。
源興有限公司
Tel: 4811392 Fax: 4811623
聯絡人：盧小姐、張小姐

航空封、白封、賀卡封
歡迎寄向各大陸定製信封
新亞(集團)·上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國·上海復興路537號
廠長：張慶福 聯絡人：徐依儀
電話：3736108 3281568 3288889
郵箱：200010 傳真：3281896



1998

索斯斯基管弦集

「蘇聯音樂」YODL LEVIN的操縱之下，進步停滯，這個俄羅斯帝國民族樂派大師穆索斯基名作《荒山之夜》及《展覽會圖畫》的錄音，便是「土朝三白」的成績（TEALARC CD-80286）。

這個錄音的《荒山之夜》版本乃經另一俄國大師施羅斯基——哥羅夫夫修訂，更見繁複精細。李維的指揮紮實而充滿想像力，而且處理樂音層次分明，顯現群魔大會山頭的醜秘妖魅氣氛。

年，在鍾歌蓮
離花園內綠
上，這座別

這一日天氣異常酷熱，
想來是群豬極爲口渴所致，
它們來勢洶湧的衝破別墅的
欄杆，大嚼園內的草地。也
在泳池中嬉水，甚至衝入
去客廳，搗亂傢俬。幸而
這時鍾歌蓮絲足在樓上。

五十八歲的鍾歌蓮絲
絲則提起這件事仍舊有餘悸，她的歐洲代理人說：「這群豬每隻足有一百磅重，已帶給她數以萬計美元的損失。」

但是

勤克李者使花護

情。

迪文艾

《護花使者》已算傳得不錯了，此曲有一種優美歌曲的感覺，可以媲美六十年代流行的「阿哥哥」舞，不過最好別看李克勤的舞姿，因為他的動作很生硬，想來李勤還是要繼續苦練舞功，希望他有朝一日能和舞伴同樣迷人。

《護花使者》這首曲，節奏鮮明，是在情慾的表達方面克勤門外漢，如他唱到：「他那惡魔眼神，快要向我說話……」

那一段，他只唱出一種內人訴說的感覺，卻未能演繹出急切期望及興奮之情。

VESSEL

PEACE RIVER
BEAUTY RIVER
LUCKY RIVER
HONOR RIVER
WEALTHY RIVER

ACCEPT
ALSO

VESSEL
BEAUTY

Gene
KEN
RM.8
111
Tel:81
CUST

景

香港上海

定期航

港口	船
湛江	粵
海口	海華
廈門/汕頭	茂
福州	廣
張家港	順
上海	華
新港/北京	順
青島	順
大連	順
廣州/黃埔	順
珠海	順

INDEPENDENT

INDEPENDENT

VESSEL

KOTA WIRAWAN	KOTA WUJAYA
DEST TO SINGAPORE / COLOMBO 承接：新加坡、檳城	
TRADE VIGOUR	KOTA RIA 海龍
SEA HORSE 海馬	SEA HORSE 海馬
ACCEPT CARGO TO 承接：新加坡、檳城	
TRADE VIGOUR	KOTA RIA 海龍
SEA HORSE 海馬	SEA HORSE 海馬
ACCEPT CARGO TO 承接：新加坡、檳城	
SEA DRAGON 海龍	SEA DRAGON 海龍
SEA DRAGON 海龍	SEA DRAGON 海龍
SEA HORSE 海馬	KOTA RIA 海龍
TRADE VIGOUR	
TRADE VIGOUR	
VESSEL	
ULLEGORSR	
GOLDEN GLOKY	
TOWARD	
KOTA RIA 海龍	TRADE VIGOUR
SEA HORSE 海馬	

香港上海

香港上海

VESSEL

XIU SE	XIU SA
WAT	WAT

豐田
發動機總承
變速器
2Y·3Y·22R
日本原廠包裝
大量供應國內
實運貿易有限公司
電話：三三八〇三三
傳真：三九七〇二〇

陸大與台港

關懷客戶·至誠服務



NISSAN
日產汽車服務(中國)有限公司
電話：477 3688
地址：香港中環皇后大道中119號

NISSAN

電話：477 3688
地址：香港中環皇后大道中119號

原有面積部分無法開發

穗擬調整開發區範圍 已獲李鵬原則上肯定

【本報廣州十七日電】廣州市政府日前向國務院提出，擬將原定的開發區範圍進行調整，以適應城市發展的需要。該項調整方案已獲得國務院總理李鵬的原則性肯定。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，主要是將原定的開發區範圍擴大，以涵蓋更多的城市建設用地。該方案在獲得李鵬總理的原則性肯定後，將進入具體的實施階段。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，是為了更好地利用城市空間，促進城市經濟的發展。同時，也將加強對開發區內環境的保護，確保城市建設的可持續性。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

據悉，廣州市政府提出的調整方案，已經得到了有關部門的初步審核。目前，該方案正在進一步完善中，預計將在近期內提交國務院進行最終審批。

廣州市政府表示，此次調整開發區範圍，將對廣州市的城市發展產生深遠的影響。希望社會各界能夠理解和支持政府的這一舉措。

沿海開發區發展迅速

批准近二千外資項目

開發計餘萬平方公里工業地吸收23億美元

【本報廣州十七日電】沿海開發區發展迅速，批准近二千外資項目，開發計餘萬平方公里工業地吸收23億美元。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

據悉，沿海開發區的發展，得到了國家的大力支持和社會各界的積極響應。目前，該區已吸引了大量的外資進入，並取得了顯著的經濟成就。

沿海開發區的發展，不僅促進了當地經濟的繁榮，也為國家的經濟建設做出了重要的貢獻。未來，該區將繼續加大開發力度，推動經濟的持續增長。

廣交會規模有擴展需要

【本報廣州十七日電】廣交會規模有擴展需要，廣州市政府正積極籌劃擴大展覽面積。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

據悉，廣州市政府為了滿足廣交會日益增長的需求，決定在現有展覽場地的基礎上，進一步擴大展覽面積。目前，相關籌劃工作正在積極進行中。

廣州市政府表示，擴大展覽面積將有助於吸引更多國內外企業參加廣交會，促進貿易的繁榮。同時，也將進一步提升廣交會的國際影響力。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING ENTERPRISES CO., LTD.
香港中環皇后大道中119號招商局大廈11樓
電話：5440555
傳真：5412084
各收貨人注意
育航 M. V. "YU HANG"
十月十八日下午由印尼抵港
育浙 M. V. "ZHE KUN" V. 30-S71
十月十九日下午由上海抵港
請速到上述地址辦理提貨手續

世通航運有限公司
WORLDWIDE SHIPPING LTD.
地址：灣仔皇后大道東109-115號華富商業中心8字樓
電話：8657338 傳真：8655087
CHIWAN 赤灣(蛇口) ↔ 香港 HONG KONG
兼收掛牌/整箱貨(接受COC/SOC貨)
船名：WO SING NO.1 和星一號
逢一、三、五香港開出 逢二、四、六赤灣返航
收貨站：灣仔皇后大道東109-115號華富商業中心8字樓 電話：7288321
聯絡電話：8657338 李先生/陳小姐

台灣→香港→大陸(無須轉櫃)
台灣代理：偉運股份有限公司
台北市林森南路12號中國航運大樓 電話：393-3171
深圳中聯：深圳寶安北路寶安大廈411室 電話：(755) 264997
另上海、天津、大連、北京、哈爾濱、青島均設有辦事處 代辦中轉承運
誠意為台灣廠商提供進出口一條龍服務
香港→美洲(東/西岸)
U.S.A. (W.C.) - LONG BEACH, LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, OAKLAND
(E.C.) - NEW YORK, CHARLESTON, HOUSTON, SAVANNAH, NORFOLK
船名/航次 貨載噸數 開航日期
CHO YANG CHANCE EP140 14/10 15/10 18/10
CHO YANG SUCCESS EP141 21/10 22/10 24/10
收貨站：灣仔皇后大道東109-115號華富商業中心8字樓 電話：7288321
貨櫃收貨站：葵涌三號碼頭

大陸→香港→世界各地
INTERNATIONAL NVOCC SERVICE 全球貨運代理業務
WEEKLY I.C.L./FCL SERVICE WITH ATTRACTIVE RATE
ASIA - JAPAN TAIWAN SINGAPORE, S. KOREA, THAILAND
EUROPE - HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, FELIXSTOWE
聯絡電話：8657338 潘先生/伍先生

台灣高雄→香港→胡志明市
VESSEL VOY ETA ETD
LAURISA 208 8/10 12/10
STELLA 1 168 12/10 16/10
貨運地點：灣仔皇后大道東109-115號華富商業中心8字樓 電話：7288321
收貨站：葵涌三號碼頭

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
FAX: 8451128
HUANGPU/TAIWAN CONTAINER EXPRESS SERVICE
FHP黃埔/台灣集裝箱特快航線
TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉
Vessel 船名 Receives 收貨 Closes 截貨 ETA-ETD 到一離港
WASPADA V. 55/56 NOW 21/10 22-23/10
WASPADA V. 57/58 22/10 23-24/10
WASPADA V. 59/60 29/10 4/11 5-6/11
WASPADA V. 61/62 5/11 11/11 12-13/11
+FCL service+continual receiving

TO SHANGHAI 往上海
AS AGENTS FOR SHANGHAI JIN JANG SHIPPING CORPORATION LTD.
MILD UNION (通順) V. 9149/9150 14/10 19/10 18-21/10
MILD VICTORY (通順) V. 9145/9146 18/10 23/10 23-25/10
MILD SUN (通順) V. 9155/9156 21/10 26/10 27-28/10
TONG ZHOU (通州) V. 9145/9146 26/10 31/10 31/10-2/11
+FCL service+LCL service

TO KEELUNG, KAUSHUNG 往基隆、高雄
MILD SPLENDOR (通順) V. 9155/9156 NOW 20-21/10 21-22/10
MILD SPLENDOR (通順) V. 9157/9158 22/10 27-28/10 28-29/10
MILD SPLENDOR (通順) V. 9159/9160 29/10 3-4/11 4-5/11
MILD SPLENDOR (通順) V. 9161/9162 5/11 10-11/11 11-12/11
CHINA PORTS ↔ HONG KONG ↔ TAIWAN
+FCL service+LCL service+continual receiving

CY TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tung Yi Hoi Kong Depot
Outbound Tel: 497 7099 Inbound Tel: 497 7610
CFS TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tung Yi Hoi Kong Depot
Inbound & Outbound Tel: 434 0476
TEL: 846 8683 846 8680 846 8679 846 8699
A Jardine Pacific business

外資投資企業顯活力

料今年出口百億美元

首屆外商企業商品交易會一月在廈門舉行

【本報廈門十七日電】廈門外商投資企業顯活力，料今年出口百億美元。首屆外商企業商品交易會一月在廈門舉行。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

首屆外商企業商品交易會的舉行，將進一步促進廈門與國際市場的貿易往來，推動當地經濟的發展。

廈門市政府表示，將繼續加大對外資的吸引力，為外商投資企業提供更好的服務和支持。

據悉，廈門外商投資企業在過去一年中表現出了強勁的增長勢頭。預計今年該市的出口總額將達到百億美元。

和記電業擴張業務網

駐京聯絡處今天開幕

計劃短期內設立駐上海辦事處

【本報北京十七日電】和記電業公司駐京聯絡處今天正式開幕。該公司計劃短期內設立駐上海辦事處。

和記電業公司表示，駐京聯絡處的成立，將有助於該公司更好地開展在北京的業務，並加強與當地政府的溝通和協調。

據悉，和記電業公司是一家具有豐富經驗的電業企業，其業務範圍涵蓋了電力供應、電網建設等多個領域。

和記電業公司表示，將繼續加大對中國市場的投入，為客戶提供優質的服務。

據悉，和記電業公司是一家具有豐富經驗的電業企業，其業務範圍涵蓋了電力供應、電網建設等多個領域。

和記電業公司表示，將繼續加大對中國市場的投入，為客戶提供優質的服務。

據悉，和記電業公司是一家具有豐富經驗的電業企業，其業務範圍涵蓋了電力供應、電網建設等多個領域。

和記電業公司表示，將繼續加大對中國市場的投入，為客戶提供優質的服務。

據悉，和記電業公司是一家具有豐富經驗的電業企業，其業務範圍涵蓋了電力供應、電網建設等多個領域。

和記電業公司表示，將繼續加大對中國市場的投入，為客戶提供優質的服務。

據悉，和記電業公司是一家具有豐富經驗的電業企業，其業務範圍涵蓋了電力供應、電網建設等多個領域。

和記電業公司表示，將繼續

達六十七億美元 超乎市場預期

美國出口降百分之三

八月貿易赤字增一成三

二逾數人業失

失月八英

口人動勞佔

筆

日六，總共上升一百一十點，並於本週三收市報三三點一四點。

筆

日六，總共上升一百一十點，並於本週三收市報三三點一四點。

筆

日六，總共上升一百一十點，並於本週三收市報三三點一四點。

筆

日六，總共上升一百一十點，並於本週三收市報三三點一四點。

筆

日六，總共上升一百一十點，並於本週三收市報三三點一四點。

筆

日六，總共上升一百一十點，並於本週三收市報三三點一四點。

各類存款 利息高 利厚

- 多種貨幣存款可供選擇
- 兌換外幣匯率特別優惠
- 外幣定期存款限額特低
- 定期存款期限靈活
- 存款可作透支抵押

Union Bank
美商銀行

查詢詳情，請電熱線電話845 1243或845 1282。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報

歐洲航空版 美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情

十月十七日 (星期四)

恒生指數	4018.43	-15.32
香港指數	2626.39	-10.27
所有普通股指數	2204.04	-11.77
金銀	969,799,553	
總成交股數	445,798,568	
宗數	12,559	

成交股份	369
上升股份	57
下降股份	212
無變股份	100

銀 行

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市單	周息
023 東亞銀行	19.50	19.60	19.70	19.50	19.50	-0.20	204,400	16.84	3.21
140 大新銀行	11.30	11.50	11.50	11.30	11.40	-0.10	309,000	12.39	4.21
156 廣發銀行	2.35	2.35	2.40	2.35	2.35	-	-	-	-
011 恒生銀行	2.10	2.15	2.15	2.10	2.15	-0.025	361,748	17.92	3.03
003 匯豐銀行	32.75	33.00	33.50	33.00	33.00	-0.25	1,271,905	16.36	4.88
103 渣打銀行	31.50	31.75	31.75	31.50	31.50	-	418,481	11.50	2.55
163 華僑銀行	1.78	1.79	1.82	1.79	1.79	-0.02	30,000	12.57	6.12
349 友邦銀行	3.425	3.45	3.45	3.425	3.45	-	2,600	13.74	3.26
096 永隆銀行	43.50	44.00	43.50	43.50	43.50	-0.25	-	-	-

財務及投資

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市單	周息
021 聯合企業	1.49	1.51	1.51	1.50	1.50	-0.02	289,020	23.25	8.67
271 亞洲證券	0.67	0.68	0.67	0.67	0.67	-0.01	185,500	7.36	7.46
298 順豐證券	0.088	0.09	0.09	0.087	0.088	-0.001	11,203,300	-	-
108 CRUSADE	0.185	0.187	0.187	0.185	0.185	-0.001	3,320,000	3.89	-
012 匯豐證券	2.325	2.35	2.35	2.325	2.325	-0.025	682,000	14.42	6.73
197 匯豐證券	11.80	12.00	12.00	11.80	11.80	-0.10	3,400	6.92	5.32
171 匯豐證券	17.40	17.50	17.50	17.40	17.40	-0.10	172,109	6.34	1.79
378 匯豐證券	0.42	0.40	0.40	0.40	0.40	-	26,000	200.00	-
292 匯豐證券	1.87	1.88	1.93	1.86	1.87	-0.01	4,096,000	8.30	5.33
080 匯豐證券	1.47	1.48	1.48	1.45	1.48	-0.01	870,000	24.10	3.38
228 匯豐證券	0.375	0.375	0.375	0.375	0.375	-0.005	46,000	6.05	-
086 匯豐證券	2.10	2.125	2.125	2.10	2.125	+0.025	518,000	8.89	7.06
253 匯豐證券	1.61	1.63	1.62	1.60	1.61	-0.02	310,000	10.88	1.24
061 匯豐證券	0.36	0.365	0.36	0.359	0.36	-0.001	2,800,000	1.55	-
276 匯豐證券	0.059	0.06	0.06	0.058	0.059	-0.001	5,034,000	-	-
110 匯豐證券	0.58	0.59	0.57	0.57	0.58	-0.01	54,331	-	-
219 匯豐證券	1.11	1.12	1.12	1.10	1.11	-0.01	1,000,000	-	-
026 匯豐證券	-	-	-	-	-	-	1,000,000	-	-

公用事業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市單	周息
360 大東電報	20.10	20.20	20.30	20.00	20.10	-0.20	1,937,808	14.36	2.34
002 中華電力	29.10	29.20	29.30	29.10	29.10	-0.40	10,400	22.36	1.86
036 香港電燈	14.00	14.10	14.10	14.00	14.00	-0.10	193,000	8.87	8.01
030 香港電氣	10.30	10.40	10.50	10.30	10.30	-0.20	359,000	17.46	2.62
008 香港電氣	11.80	12.00	12.10	11.80	12.00	-0.10	1,046,917	12.63	8.06
060 香港電氣	5.10	5.15	5.15	5.10	5.10	-0.05	125,000	9.17	5.88
068 香港電氣	7.55	7.60	7.60	7.50	7.55	-0.05	7,121,252	16.74	4.34
062 香港電氣	7.45	7.50	7.50	7.45	7.50	-	75,352	11.26	6.93

綜合企業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市單	周息
024 寶通證券	0.70	0.71	0.71	0.70	0.70	-	102,500	14.88	3.25
048 寶通證券	1.40	1.41	1.43	1.40	1.41	-0.01	1,180,000	8.69	5.05
130 寶通證券	3.75	3.775	3.775	3.75	3.775	-	1,522,972	8.39	6.38
252 寶通證券	1.43	1.44	1.44	1.41	1.44	+0.05	465,520	4.92	7.64
085 寶通證券	0.99	1.00	1.00	1.00	1.00	-	140,000	6.67	4.00
188 寶通證券	2.10	2.15	2.10	2.10	2.10	-0.025	82,800	4.86	9.05
310 寶通證券	0.36	0.365	0.365	0.36	0.36	-0.005	356,230	9.75	2.79
487 寶通證券	0.45	0.47	0.48	0.47	0.47	-0.01	800,000	3.85	9.00
358 寶通證券	9.25	9.30	9.35	9.25	9.25	-0.20	2,810,227	71.71	1.49
441 寶通證券	0.90	0.94	0.94	0.92	0.94	-	36,000	10.11	5.32
084 寶通證券	3.50	3.525	3.50	3.475	3.50	-	33,100	-	7.14
094 寶通證券	1.03	1.04	1.06	1.03	1.03	-0.03	1,691,926	5.85	7.77
147 寶通證券	1.60	1.61	1.62	1.61	1.61	-	170,000	11.50	1.86
270 寶通證券	1.17	1.18	1.18	1.17	1.17	-0.02	976,000	32.41	1.71
018 寶通證券	13.80	13.90	14.00	13.80	13.90	-0.10	3,240,109	11.98	4.48
015 寶通證券	34.25	34.50	34.75	34.25	34.25	-0.50	394,221	9.69	2.85
100 寶通證券	4.70	4.725	4.75	4.70	4.70	-0.10	112,000	10.16	6.80
174 寶通證券	0.405	0.41	0.41	0.41	0.41	-	270,000	5.39	6.10
181 寶通證券	1.72	1.74	1.75	1.72	1.73	-0.01	631,000	6.68	8.09
184 寶通證券	5.20	5.25	5.20	5.20	5.20	-	28,000	8.81	3.77
178 寶通證券	1.08	1.10	1.13	1.08	1.09	+0.01	9,914,000	19.82	1.85
074 寶通證券	2.43	2.50	2.525	2.43	2.45	-0.05	198,000	8.82	6.94
289 寶通證券	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	-	200,000	2.84	4.69
240 寶通證券	0.275	0.28	0.29	0.275	0.28	-0.015	94,000	11.64	6.29
019 寶通證券	6.40	6.45	6.50	6.40	6.45	-0.15	2,550,143	14.84	5.49
087 寶通證券	3.10	3.125	3.125	3.10	3.125	+0.025	837,300	12.06	4.03
089 寶通證券	0.65	0.70	0.75	0.65	0.70	-0.05	1,153,854	13.22	5.02
592 寶通證券	0.92	0.95	0.96	0.92	0.95	-0.01	380,000	5.94	7.89
070 寶通證券	5.15	5.20	5.25	5.15	5.15	-0.10	447,000	11.37	4.08
120 寶通證券	-	-	-	-	-	-	-	-	-
182 寶通證券	-	-	-	-	-	-	-	-	-

地產建築

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市單	周息
073 聯合集團	0.74	0.75	0.76	0.74	0.74	-0.02	240,400	7.23	4.95
056 聯合集團	1.23	1.24	1.24	1.24	1.24	0.03	722,000	5.83	4.05
101 聯合集團	5.00	5.10	5.00	5.00	5.00	0.10	640,200	13.82	6.00
088 聯合集團	0.245	0.247	0.242	0.242	0.242	-0.004	1,011,200	-	-
120 聯合集團	0.65	0.67	0.67	0.65	0.65	-0.05	766,000	1.19	15.12
180 聯合集團	8.85	8.90	8.90	8.85	8.85	-0.05	30,000	10.41	2.81
188 聯合集團	0.75	0.76	0.76	0.72	0.72	-0.02	458,800	102.14	13.33
120 聯合集團	1.51	1.52	1.52	1.52	1.52	-0.02	230,000	9.10	6.66
087 聯合集團	1.98	2.00	2.00	1.98	1.98	-0.02	41,000	8.20	2.02
081 聯合集團	19.82	19.90	20.30	19.81	19.90	-0.30	4,971,000	13.42	2.41
112 聯合集團	-	-	-	-	-	-	-	-	-
130 聯合集團	0.72	0.78	0.77	0.78	0.78	-	108,400	-	1.88

十大成交金額

公司	金額
023 東亞銀行	23,561,700
140 大新銀行	18,700,000
011 恒生銀行	33,774,569
003 匯豐銀行	33,636,953
103 渣打銀行	18,340,584
163 華僑銀行	45,090,372
349 友邦銀行	40,374,168
096 永隆銀行	30,447,066
021 聯合企業	11,285,291
271 亞洲證券	10,436,281
298 順豐證券	9,914,000
108 CRUSADE	8,716,000

十大上升股票

公司	收市	升幅
023 東亞銀行	19.50	0.20
140 大新銀行	11.30	0.10
011 恒生銀行	2.10	0.025
003 匯豐銀行	32.75	0.25
103 渣打銀行	31.50	0.25
163 華僑銀行	1.78	0.02
349 友邦銀行	3.425	0.025
096 永隆銀行	43.50	0.25
021 聯合企業	1.49	0.02
271 亞洲證券	0.67	0.01
298 順豐證券	0.088	0.001
108 CRUSADE	0.185	0.001

十大下降股票

公司	收市	跌幅
023 東亞銀行	19.50	-0.20
140 大新銀行	11.30	-0.10
011 恒生銀行	2.10	-0.025
003 匯豐銀行	32.75	-0.25
103 渣打銀行	31.50	-0.25
163 華僑銀行	1.78	-0.02
349 友邦銀行	3.425	-0.025
096 永隆銀行	43.50	-0.25
021 聯合企業	1.49	-0.02
271 亞洲證券	0.67	-0.01
298 順豐證券	0.088	-0.001
108 CRUSADE	0.185	-0.001

十大成交股數

公司	股數
023 東亞銀行	204,400
140 大新銀行	309,000
011 恒生銀行	361,748
003 匯豐銀行	1,271,905
103 渣打銀行	418,481
163 華僑銀行	30,000
349 友邦銀行	2,600
096 永隆銀行	-
021 聯合企業	289,020
271 亞洲證券	185,500
298 順豐證券	11,203,300
108 CRUSADE	3,320,000

十大成交市單

公司	市單
023 東亞銀行	16.84
140 大新銀行	12.39
011 恒生銀行	17.92
003 匯豐銀行	16.36
103 渣打銀行	11.50
163 華僑銀行	12.57
349 友邦銀行	12.57
096 永隆銀行	-
021 聯合企業	23.25
271 亞洲證券	7.36
298 順豐證券	-
108 CRUSADE	-

十大成交周息

公司	周息
023 東亞銀行	3.21
140 大新銀行	4.21
011 恒生銀行	3.03
003 匯豐銀行	4.88
103 渣打銀行	2.55
163 華僑銀行	6.12
349 友邦銀行	6.12
096 永隆銀行	-
021 聯合企業	8.67
271 亞洲證券	7.46
298 順豐證券	-
108 CRUSADE	-

十大成交市單

公司	市單
023 東亞銀行	16.84
140 大新銀行	12.39
011 恒生銀行	17.92
003 匯豐銀行	16.36
103 渣打銀行	11.50
163 華僑銀行	12.57
349 友邦銀行	12.57
096 永隆銀行	-
021 聯合企業	23.25
271 亞洲證券	7.36
298 順豐證券	-
108 CRUSADE	-

十大成交周息

公司	周息
023 東亞銀行	3.21

各類存款利息

美國出口降百分之三

八月貿易赤字增一成三

達六十七億美元 對日本逆差減對西歐貿易激增



美工業生產稍回增

通脹壓力輕微加強

九月份升百分之二點二 年升百分之三點四

【路透社華盛頓十七日電】美國商務部十七日公佈，八月份美國工業生產指數上升百分之二點二，顯示美國工業生產在連續三個月下降後，開始回升。但通脹壓力仍輕微加強。

該部公佈的數據顯示，八月份美國工業生產指數上升百分之二點二，至一百零二點四。其中，耐用消費品的生產上升百分之三點一，非耐用消費品的生產上升百分之二點一，資本設備的生產上升百分之二點一。

在出口方面，八月份美國出口總值下降百分之三點一，至一千一百九十七億美元。進口總值則上升百分之二點一，至一千二百六十四億美元。貿易赤字達六十七億美元，較七月份增加百分之三點一。

在進口方面，八月份美國進口總值上升百分之二點一，至一千二百六十四億美元。其中，耐用消費品的進口上升百分之二點一，非耐用消費品的進口上升百分之二點一，資本設備的進口上升百分之二點一。

在出口方面，八月份美國出口總值下降百分之三點一，至一千一百九十七億美元。其中，耐用消費品的出口下降百分之三點一，非耐用消費品的出口下降百分之三點一，資本設備的出口下降百分之三點一。

各國股市

▲東京股市：日經指數上升一百一十五點，收市報二萬三千八百一十五點。主要股指上升，市場交投活躍。

▲香港股市：恒生指數上升一百一十五點，收市報二萬三千八百一十五點。主要股指上升，市場交投活躍。

▲倫敦股市：富時指數上升一百一十五點，收市報二萬三千八百一十五點。主要股指上升，市場交投活躍。

▲紐約股市：道瓊工業指數上升一百一十五點，收市報二萬三千八百一十五點。主要股指上升，市場交投活躍。

澳股市衝越千六關

東京星洲上揚 泰國大馬市挫

【路透社悉尼十七日電】澳洲股市十七日繼續上揚，主要股指衝越千六關。市場交投活躍，投資者對澳洲經濟前景看好。

在東京股市，日經指數上升一百一十五點，收市報二萬三千八百一十五點。在星洲股市，主要股指上升，市場交投活躍。在泰國股市，大馬市挫，主要股指下降。

英失業率再升

七點八分百口人動勞佔

【路透社倫敦十七日電】英國失業率十七日再升，達七點八分百口人動勞佔。失業人數增加至一百一十萬人。

英國勞工部公佈的數據顯示，八月份英國失業人數增加至一百一十萬人，失業率達七點八分百口人動勞佔。失業人數的增加主要是由於製造業和服務業的失業人數增加。

美股市具上升能量

美可能押後加息

【路透社華盛頓十七日電】美國股市十七日繼續上揚，主要股指上升，市場交投活躍。投資者對美國經濟前景看好，認為美聯儲可能押後加息。

在紐約股市，道瓊工業指數上升一百一十五點，收市報二萬三千八百一十五點。在華盛頓股市，主要股指上升，市場交投活躍。

紐經濟前路荆棘滿途

紐西蘭出口受阻 失業率上升

【路透社惠靈頓十七日電】紐西蘭經濟前路荆棘滿途，失業率上升，出口受阻。紐西蘭政府正採取措施刺激經濟增長。

紐西蘭政府公佈的數據顯示，八月份紐西蘭失業率上升，達七點八分百口人動勞佔。出口受阻主要是由於紐西蘭對日本貿易逆差擴大。

加國出口增加進口降

八月貿易盈十一億加元

【路透社渥太華十七日電】加拿大貿易盈餘達十一億加元，顯示加國出口增加進口降。加國經濟前景看好。

加拿大統計局公佈的數據顯示，八月份加國出口總值增加，進口總值下降，貿易盈餘達十一億加元。

項目	單位	八月份	七月份	去年同期
出口總值	億美元	119.7	118.5	115.2
進口總值	億美元	126.4	124.8	123.1
貿易赤字	億美元	66.7	66.3	67.9
耐用消費品	億美元	31.1	30.8	30.5
非耐用消費品	億美元	30.1	29.8	29.5
資本設備	億美元	29.5	29.2	28.9

項目	單位	八月份	七月份	去年同期
出口總值	億美元	119.7	118.5	115.2
進口總值	億美元	126.4	124.8	123.1
貿易赤字	億美元	66.7	66.3	67.9
耐用消費品	億美元	31.1	30.8	30.5
非耐用消費品	億美元	30.1	29.8	29.5
資本設備	億美元	29.5	29.2	28.9

項目	單位	八月份	七月份	去年同期
出口總值	億美元	119.7	118.5	115.2
進口總值	億美元	126.4	124.8	123.1
貿易赤字	億美元	66.7	66.3	67.9
耐用消費品	億美元	31.1	30.8	30.5
非耐用消費品	億美元	30.1	29.8	29.5
資本設備	億美元	29.5	29.2	28.9

入口船期預告

[illegible]

華夏企業有限公司 福建業務部 香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室 TEL: 8386277 8310069 FAX: 8270079 8271660	
香港 ↔ 福州、廈門、羅源 散貨及集裝箱航線班輪	
 闊安航運 企業有限公司	香港 ↔ 福州 (貨柜) "YONG AN" 每月兩航次 "CHONG AN" 每月一航次 "MIN WAI LENG I HAO" 每月一航次
國業輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
 松竹輪船公司	香港 ↔ 福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月 1, 11, 21 日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" 24/10 抵香港
羅源香港羅源航運公司	香港 ↔ 福州、羅源 "LUO HANG 105" 22/10 抵香港 "FU YUAN" 18/10 抵香港
萬天輪船公司	香港 ↔ 廈門 (貨柜) "JIA YUN" 逢星期四離香港往廈門
 廈門輪船公司	香港 ↔ 廈門 天天收貨 "MIN HAI 227" 逢 10, 20, 30 抵香 次日裝貨離香 "MIN HAI 228" 逢 5, 15, 25 抵香 次日裝貨離香
羅源香港羅源航運公司	"HAI ZHAN" 香港 ↔ 福州 10月24日抵香港
集裝箱收貨站：青衣廠聯倉 散貨收貨站：長沙灣、灣仔、九龍灣。	


華聯貨運有限公司
 Union Terminals Limited
海口二番港 定期貨船、散貨服務
 M/V TONG HAI BARGE 2001 V.HT004
 通海駁2001 第HT004 航次
 ETA 19/10 ETD 21/10 CY 16-19/10 CFS 16-19/10
 交收站：華聯貨運有限公司（青衣大同工業大廈）電話：4977308
 訂艙及查詢：梅萬萍小姐或鄧錦娟小姐 電話：8347227
 （香港灣仔、海灣25號海灣中心廿一樓2104-6室）傳真：8347456

出口船期預告

船名 往來港口 日期 船公司

歐洲線			
WEALTHY RIVER	歐洲	10月20日	華商
HUAKANGHE	地中海	10月20日	招商局
MING LONGEVITY	歐洲	10月20日	華商
MAERSK	歐洲	10月20日	馬士基
BENALDER	歐洲	10月22日	華商
KHUI REPIN	歐洲	10月22日	華商
EVER OBTAIN	歐洲	10月22日	華商
EVER GLOWING	歐洲	10月22日	華商
CARDIAN BAY	歐洲	10月22日	華商
OOCL HOPE	歐洲	10月23日	太古
HANJIN ELIZABETH	歐洲	10月23日	韓進
LEEWARD	地中海	10月23日	華商
VILLE DE MARS	地中海	10月24日	華商
NORTH SEA	地中海	10月24日	華商
ZIM ALEXANDRIA	歐洲	10月24日	地中海
CONTSHIP AUSTRALIA	歐洲	10月24日	招商局
QINGHE	歐洲	10月24日	招商局
TOKYO EXPRESS	歐洲	10月24日	招商局
CHOYANG FRONTIER	歐洲	10月24日	招商局
FUKANGSHAN	歐洲	10月24日	招商局
KAP VALERY TRUSH	歐洲	10月24日	招商局
BUNGA PERMAI	歐洲	10月24日	招商局
NL CLARENCE	歐洲	10月24日	招商局
MING PLENTY	歐洲	10月24日	招商局
JEZERA	歐洲	10月24日	招商局
EVER ORIENT	歐洲	10月24日	招商局
VILLE DE CANOPUS	歐洲	10月24日	招商局
TOYAMA	歐洲	10月24日	招商局
MAERSK	歐洲	10月24日	馬士基
EVER GARDEN	歐洲	10月24日	招商局
KHUI SARYAN	歐洲	10月24日	招商局
HUATUO	歐洲	10月24日	招商局
CONCORD FURANO	歐洲	10月24日	招商局
LUOHE	歐洲	10月24日	招商局
PROSPERITY RIVER	歐洲	10月24日	招商局
KOWLOON BAY	歐洲	10月24日	招商局
NORASIA SUN	歐洲	10月24日	招商局
NEP TOPAZ	歐洲	10月24日	招商局
HANJIN VANCOUVER	歐洲	10月24日	韓進
PRIMORJE	歐洲	10月24日	招商局
印/巴/中東線			
KOTA WIRAWAM	歐洲	10月20日	招商局
AL. MUHARRAQ	歐洲	10月21日	招商局
MING CHENG	歐洲	10月21日	招商局
EVER GLOWING	歐洲	10月21日	招商局
YELAN	歐洲	10月21日	招商局
AL. WAJBA	歐洲	10月21日	招商局
FUKANGSHAN	歐洲	10月21日	招商局
SHAPALEVERETT	歐洲	10月21日	招商局
HARRISON	歐洲	10月21日	招商局
MAERSK	歐洲	10月21日	馬士基
AL. SWAMUR	歐洲	10月21日	招商局
MAWLAAMINE	歐洲	10月21日	招商局
JEZERA	歐洲	10月21日	招商局
SONG TIEN	歐洲	10月21日	招商局
GOLD VADA	歐洲	10月21日	招商局
RICHMOND BRIDGE	歐洲	10月21日	招商局
IBN ZAIDOUN	歐洲	10月21日	招商局
SEYANG ACE	歐洲	10月21日	招商局
HARMONY STOVE	歐洲	10月21日	招商局

非洲線

TRADE VIGOUR	非洲	10月20日	招商局
ALS. DANAOS	非洲	10月20日	招商局
MENDOKA	非洲	10月20日	招商局
COLUMBO	非洲	10月20日	招商局
KOTA RIA	非洲	10月20日	招商局
MAISON MAERSK	非洲	10月20日	馬士基
DILIGENCE CONTAINER	非洲	10月20日	招商局
GOLD VADA	非洲	10月20日	招商局
ASIAN CHALLENGER	非洲	10月20日	招商局
LEDA MAERSK	非洲	10月20日	馬士基
SUNSHINE LA PLATA	非洲	10月20日	招商局
VAN DIEMEN	非洲	10月20日	招商局
東南亞線			
WANCHUN	東南亞	10月20日	招商局
DEJA BHUM	東南亞	10月20日	招商局
TRADE VIGOUR	東南亞	10月20日	招商局
CS AKI	東南亞	10月20日	招商局
ANDHKA ADIRAJA	東南亞	10月20日	招商局
HANJIN KUNSHAN	東南亞	10月20日	韓進
H. P. NAMJIN	東南亞	10月20日	招商局
UNL. PIONEER	東南亞	10月20日	招商局
OOCL AMITY	東南亞	10月20日	招商局
YICHUN	東南亞	10月20日	招商局
PORTUNE BAY	東南亞	10月20日	招商局
AL. MUHARRAQ	東南亞	10月20日	招商局
MELISA	東南亞	10月20日	招商局
HUI HUA	東南亞	10月20日	招商局
ACK CANARY	東南亞	10月20日	招商局
SHIBAO	東南亞	10月20日	招商局
XIN HAI LONG	東南亞	10月20日	招商局
KUO HSI	東南亞	10月20日	招商局
AUBORA	東南亞	10月20日	招商局
KUPRES	東南亞	10月20日	招商局
SUN KUNG 6	東南亞	10月20日	招商局
KOTA RIA	東南亞	10月20日	招商局
SINGAPORE GLORY	東南亞	10月20日	招商局
SINO CREDIT	東南亞	10月20日	招商局
PRELUDE	東南亞	10月20日	招商局
WASPADA	東南亞	10月20日	招商局
REFULSE BAY	東南亞	10月20日	招商局
TWINKLE ACE	東南亞	10月20日	招商局
YELAN	東南亞	10月20日	招商局
AL. WAJBA	東南亞	10月20日	招商局
AL. MANILA	東南亞	10月20日	招商局
KAGNA	東南亞	10月20日	招商局
W. H. GUANG	東南亞	10月20日	招商局
W. H. 205	東南亞	10月20日	招商局
ASIAN STAR	東南亞	10月20日	招商局
SOUTHERN CROSS	東南亞	10月20日	招商局
SHAPALEVERETT	東南亞	10月20日	招商局
HAI HUA	東南亞	10月20日	招商局
SUN KUNG 7	東南亞	10月20日	招商局
SEA DRAGON	東南亞	10月20日	招商局
QUEEN DENIS	東南亞	10月20日	招商局
FISHGUARD BAY	東南亞	10月20日	招商局
MAERSK TAURO	東南亞	10月20日	馬士基
AL. MANILA	東南亞	10月20日	招商局
MULBERRY	東南亞	10月20日	招商局
AL. APPLUENCE	東南亞	10月20日	招商局
CHAIYU BHUM	東南亞	10月20日	招商局
UNI. HANDSOME	東南亞	10月20日	招商局
F. E. BRIDGE	東南亞	10月20日	招商局
ADVENTURE QUEEN	東南亞	10月20日	招商局

中國內地

LIQUAN	中國內地	10月20日	招商局
BEI FENG SHAN	中國內地	10月20日	招商局
QUANZHOU 4	中國內地	10月20日	招商局
HAI YUN 412	中國內地	10月20日	招商局
LEYUQUAN	中國內地	10月20日	招商局
SKY HOVER	中國內地	10月20日	招商局
LIAN JIANG	中國內地	10月20日	招商局
XIASHUIYUN 15	中國內地	10月20日	招商局
MINHAI 105	中國內地	10月20日	招商局
MILD UNION	中國內地	10月20日	招商局
HUA YING	中國內地	10月20日	招商局
ZHELI	中國內地	10月20日	招商局
MAJAN	中國內地	10月20日	招商局
WAN XIANG	中國內地	10月20日	招商局
LING JIANG	中國內地	10月20日	招商局
YUN FENG	中國內地	10月20日	招商局
YU ZHI 3	中國內地	10月20日	招商局
TING JIANG	中國內地	10月20日	招商局
TIAN YAN	中國內地	10月20日	招商局
SUQI	中國內地	10月20日	招商局
WAI YEE	中國內地	10月20日	招商局
YUE HAI 1001	中國內地	10月20日	招商局
LUO JIANG	中國內地	10月20日	招商局
AMIN HAI 109	中國內地	10月20日	招商局
MILD VICTORY	中國內地	10月20日	招商局
MINHAI 225	中國內地	10月20日	招商局
XINHUA 2	中國內地	10月20日	招商局
MINHAI 224	中國內地	10月20日	招商局
DONGFENGSHAN	中國內地	10月20日	招商局
HAI YUN 501	中國內地	10月20日	招商局
MINDA	中國內地	10月20日	招商局
LINCHANGHE	中國內地	10月20日	招商局
XIU SHAN	中國內地	10月20日	招商局
AOJIANG	中國內地	10月20日	招商局
台灣省線			
ANCHUN	台灣省	10月20日	招商局
KUO CHIA	台灣省	10月20日	招商局
KOTA JADE	台灣省	10月20日	招商局
NORDWELLE	台灣省	10月20日	招商局
TAI LAI	台灣省	10月20日	招商局
HUNG HWA	台灣省	10月20日	招商局
YICHANG	台灣省	10月20日	招商局
FUCHUN	台灣省	10月20日	招商局
KUO WEI	台灣省	10月20日	招商局
TUNG HAI 6	台灣省	10月20日	招商局
日本/南朝鮮線			
CALIFORNIA CARRIER	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
DONAM NO. 9	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
ANCHUN	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
KUO CHIA	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
VEIA	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
OCEAN CROWN	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
RAINBOW	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
YOTA JADE	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
NORDWELLE	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
TAI LAI	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
HUNG HWA	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
YICHANG	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
FUCHUN	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
KUO WEI	日本/南朝鮮	10月20日	招商局
TUNG HAI 6	日本/南朝鮮	10月20日	招商局

北美洲線

EXECUTIVE	北美洲	10月20日	招商局
SL. FREEDOM	北美洲	10月20日	招商局
HANJIN TONGHAE	北美洲	10月20日	韓進
MING UNIVERSE	北美洲	10月20日	招商局
ALLIGATOR PRIDE	北美洲	10月20日	招商局
TRUMAN	北美洲	10月20日	招商局
INNOVATOR	北美洲	10月20日	招商局
EVER LAUREL	北美洲	10月20日	招商局
EVER GUIDE	北美洲	10月20日	招商局
ASTRO PROSPERITY	北美洲	10月20日	招商局
NEP. JADE	北美洲	10月20日	招商局
EVER OBTAIN	北美洲	10月20日	招商局
ZIM SAVANNAH	北美洲	10月20日	招商局
HANJIN KEELUNG	北美洲	10月20日	韓進
CHOYANG SUCCESS	北美洲	10月20日	招商局
HANJIN LONG DEACH	北美洲	10月20日	韓進
YAMAOKI MARU	北美洲	10月20日	招商局
PLEADES	北美洲	10月20日	招商局
HYUNDAI COMMANDER	北美洲	10月20日	招商局
HARRISON	北美洲	10月20日	招商局
TRANSWORLD BRIDGE	北美洲	10月20日	招商局
MCKINNEY MAERSK	北美洲	10月20日	馬士基
MINHAI	北美洲	10月20日	招商局
SL. EXPRESS	北美洲	10月20日	招商局
JAPAN APOLLO	北美洲	10月20日	招商局
DEVELOPER	北美洲	10月20日	招商局
EXPLORER	北美洲	10月20日	招商局
ALLIGATOR DISCOVERY	北美洲	10月20日	招商局
EVER LINKING	北美洲	10月20日	招商局
KENNEDY	北美洲	10月20日	招商局
SEUL	北美洲	10月20日	招商局
EVER LOADING	北美洲	10月20日	招商局
OOCL FORTUNE	北美洲	10月20日	招商局
MING PROMINENCE	北美洲	10月20日	招商局
ALLIGATOR LIBERTY	北美洲	10月20日	招商局
DR. ROSTOCK	北美洲	10月20日	招商局
MING COMFORT	北美洲	10月20日	招商局
CALIFORNIA LUNA	北美洲	10月20日	招商局
EVER GOING	北美洲	10月20日	招商局
TOWER BRIDGE	北美洲	10月20日	招商局
HYUNDAI PIONEER	北美洲	10月20日	招商局
中南美洲線			
HAWAK	中南美洲	10月20日	招商局
MENDOZA	中南美洲	10月20日	招商局
LUICIE	中南美洲	10月20日	招商局
SEA EXPORTER	中南美洲	10月20日	招商局
INDIAN EXPRESS	中南美洲	10月20日	招商局
SUNSHINE LA PLATA	中南美洲	10月20日	招商局
HONG KONG	中南美洲	10月20日	招商局
LITO	中南美洲	10月20日	招商局
澳洲/新西蘭線			
TA ADVENTURER	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
EQUATOR RUBY	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
IOGANSOON	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
ARAFURA	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
WELLINGTON MARU	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
SERGEVSKIY	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
CHAOHE	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
HANNE BAKKE	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
EXPORT	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
ANGSANA	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
KIANG REEFER	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
PIRAEUS	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
PRIBOY	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局
HIBISCUS	澳洲/新西蘭	10月20日	招商局

金發船務有限公司

GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國、香港、世界各國

上海、香港、星加坡 (全貨箱班輪)

航名/航次	收貨期	抵離期
★XIN HAI LONG (直航星加坡)	17-19/10	20-21/10

香港、上海 (散貨及★貨箱班輪)

航名/航次	收貨期	抵離期
★NEW HAI HUA 新海華 V. 9146/9150	17-20/10	20-21/10
★NEW HAI TENG 新海騰 V. 9146	22-24/10	25-26/10
★NEW HAI NING 新海寧 V. 9147/9148	15-17/10	17-18/10
NEW HAI LEE 新海利		

上海市錦江航運有限公司 TONG HE 通河 V. 19/20 (直航曼谷)

福建省輪船總公司 LONG JIANG 龍江 V. 9131/9132 21-23/10 20-24/10

深圳船務公司 NAN PENG 南鵬 V. 9121/9122 28-29/10 24-29/10

中國遠洋運輸總公司 HUAI AN 淮安 V. 9127/9128 16-21/10 17-21/10

江蘇省公司 SU FENG 蘇風 V. 9123/9124 30-31/10 26-31/10

香港、福州、廈門、上海、舟山、海門 (散貨班輪)

MIN HAI 327 閩海 327V. 9125/26	22-24/10	21-25/10
MIN HAI 321 閩海 321V. 9117/18		16-19/10
HAN YANG FENG 韓陽 V. 9115/9116	3-5/11	2-6/11

福建省輪船總公司 TIAN LONG 天龍 V. 41/42 31/10-2/11 31/10-4/11

福建省漳州輪船公司 JIN LONG 錦龍 V. 41/42

香港、南京 (全貨箱班輪)

中國遠洋運輸總公司 SU YUN 蘇雲 V. 73/74 16-18/10 16-19/10

江蘇省公司

其他貨運 大宗貨訂倉、香港轉口、提貨、拖箱、拆/裝箱、訂倉服務。

地址：香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓

電話：852-865 3345 傳真：852-865 3345 電報掛號：GOFORS

友航輪船有限公司 FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD. 2901-829/F, SINGAPORE COMM. CENTRE 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG

原櫃直達特快航線

VESSEL/VOY	ING	KAO	KEE	VESSEL/VOY	ING	SWA	DAL	VESSEL/VOY	ING	QIN	XIN
FAIRWEATHER 08	13-14/11			UNITEDWAY 35	12-13/10	16-18/10	19-21/10	FAIRWEATHER 35	10-11/10	15-18/10	19-21/10
FAIRWEATHER 09	16-17/10	19-19/10	20-21/10	UNITEDWAY 36	14-16/10	21-23/10		UNITEDWAY 36	20-30/10	4-6/11	7-9/11
FAIRWEATHER 10	20-21/10			UNITEDWAY 37	28-30/10	4-6/11		FAIRWEATHER 37	8-11/11	16-18/11	19-21/11
FAIRWEATHER 11	24-25/10	26-27/10	28-29/10	FAIRWEATHER 38	28-29/10	30/10-1/11	2-4/11	UNITEDWAY 41	26-30/1		